

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 285

fyrionde årgången

17 oktober 1997

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

|                                                                                                                                                                                                          |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Rådets förordning (EG) nr 2027/97 av den 9 oktober 1997 om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor .....                                                                                      | 1  |
| ★ Rådets förordning (EG) nr 2028/97 av den 13 oktober 1997 om fastställande av den andel spannmål som gemenskapen skall tillhandahålla enligt 1995 års konvention om livsmedelsbistånd .....             | 4  |
| ★ Kommissionens förordning (EG) nr 2029/97 av den 16 oktober 1997 om de genomsnittliga skördarna av oliver och olja för de fyra senaste regleringsåren 1992/93 – 1995/96 .....                           | 5  |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2030/97 av den 16 oktober 1997 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter .....                                                                    | 18 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2031/97 av den 16 oktober 1997 om att tillfälligt avbryta utfärdandet av exportlicenser för vissa mjölkprodukter och om i vilken utsträckning sådana kan beviljas ..... | 26 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2032/97 av den 16 oktober 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....                      | 27 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2033/97 av den 16 oktober 1997 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg .....                                         | 29 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2034/97 av den 16 oktober 1997 om fastställande av produktionsbidragen för spannmål och ris .....                                                                       | 31 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2035/97 av den 16 oktober 1997 om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1337/97 .....   | 32 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 2036/97 av den 16 oktober 1997 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1339/97 .....   | 33 |

|                         |                                                                                                                                                                                                        |    |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Innehåll (Fortsättning) | Kommissionens förordning (EG) nr 2037/97 av den 16 oktober 1997 om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1883/97 ..... | 34 |
|                         | Kommissionens förordning (EG) nr 2038/97 av den 16 oktober 1997 om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1773/97..... | 35 |
|                         | Kommissionens förordning (EG) nr 2039/97 av den 16 oktober 1997 om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B .....                                                           | 36 |

## II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

### Kommissionen

97/667/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 37

97/668/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om en begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 38

97/669/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om en begäran om undantag inlämnad av Nederländerna i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 39

97/670/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om en begäran om undantag inlämnad av Nederländerna i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 40

97/671/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om en begäran om undantag inlämnad av Tyskland i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 41

97/672/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 42

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 43

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 44

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 45

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Italien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 46

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 47

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 48

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 49

- \* Kommissionens beslut av den 8 oktober 1997 om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon ..... 50

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2027/97**

av den 9 oktober 1997

**om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 84.2 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(2)</sup>,

i enlighet med det i artikel 189 c i fördraget angivna förfarandet<sup>(3)</sup> och

med beaktande av följande:

1. Inom ramen för den gemensamma transportpolitiken är det nödvändigt att höja skyddsnivån för passagerare inblandade i lufttrafikolyckor.
2. Reglerna för skadeståndsansvar vid olyckor regleras av konventionen rörande fastställande av vissa gemensamma bestämmelser i fråga om internationell luftbefordran, undertecknad i Warszawa den 12 oktober 1929, eller av samma konvention såsom den ändrats i Haag den 28 september 1955 och konventionen som ingicks i Guadalajara den 18 september 1961, beroende på vilken som är tillämplig, bägge nedan kallade "Warszawakonventionen". Warszawakonventionen tillämpas globalt för passagerare och lufttrafikföretag.
3. Den gräns för skadeståndsansvar varom stadgas i Warszawakonventionen är för låg enligt dagens ekonomiska och sociala normer och leder ofta till långdragna rättsliga processer som skadar flygtrafi-

kens anseende. Följaktligen har medlemsstaterna höjt gränsen för skadeståndsansvar på olika sätt, vilket har lett till olika bestämmelser och villkor för befordran på den inre luftfartsmarknaden.

4. Dessutom gäller Warszawakonventionen endast för internationell trafik. Åtskillnaden mellan nationell och internationell trafik har avskaffats på den inre luftfartsmarknaden. Det är därför lämpligt att ha samma gräns för och art av skadeståndsansvar både vid nationell och internationell trafik.
5. En fullständig översyn och revidering av Warszawakonventionen borde ha gjorts för länge sedan, vilket på lång sikt på internationell nivå skulle utgöra ett enhetligare och lämpligare svar på frågan om lufttrafikföretags skadeståndsansvar vid olyckor. Ansträngningar att höja de gränser för skadeståndsansvar som åläggs genom Warszawakonventionen bör fortsätta genom förhandlingar på multilateral nivå.
6. I enlighet med subsidiaritetsprincipen är det angeläget att vidta åtgärder på gemenskapsnivå för att uppnå harmonisering inom lufttrafikföretagens skadeståndsansvar och dessa åtgärder skulle kunna tjäna som riktlinje för förbättrat passagerarskydd på global nivå.
7. Det är lämpligt att ta bort alla finansiella gränser för skadeståndsansvar i betydelsen enligt artikel 22.1 i Warszawakonventionen eller andra rättsliga eller avtalade begränsningar i överensstämmelse med nuvarande tendenser på internationell nivå.
8. För att undvika att olycksoffer inte får ersättning, bör EG-lufttrafikföretag vid skadeståndskrav när passagerare drabbas av skada å person enligt artikel 17 i Warszawakonventionen inte kunna åberopa artikel 20.1 i Warszawakonventionen för krav upp till en viss gräns.
9. Gemenskapens lufttrafikföretag kan befrias från sitt skadeståndsansvar om den berörda passageraren är medvällande.

<sup>(1)</sup> EGT C 104, 10.4.1996, s. 18 och EGT C 29, 30.1.1997, s. 10.

<sup>(2)</sup> EGT C 212, 22.7.1996, s. 38.

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 17 september 1996 (EGT C 320, 28.10.1996, s. 30), rådets gemensamma ståndpunkt av den 24 februari 1997 (EGT C 123, 21.4.1997, s. 89) och Europaparlamentets beslut av den 29 maj 1997 (EGT C 182, 16.6.1997).

10. Det är nödvändigt att klargöra skyldigheterna i denna förordning mot bakgrund av artikel 7 i rådets förordning (EEG) nr 2407/92 av den 23 juli 1992 om utfärdande av lufttrafikföretag<sup>(1)</sup>. I detta hänseende bör EG-lufttrafikföretag vara försäkrade upp till en viss gräns enligt bestämmelserna i denna förordning.
11. EG-lufttrafikföretag bör alltid ha rätt att framställa krav mot tredje man.
12. En snabb förskottsbetalning kan avsevärt hjälpa de skadade passagerare eller fysiska personer som är ersättningsberättigade att täcka de omedelbara kostnaderna efter en lufttrafikolycka.
13. Reglerna för arten och begränsningen av skadeståndsansvar när passagerare drabbas av skada å person ingår i bestämmelserna och villkoren för befordran i lufttransportavtalet mellan trafikföretaget och passageraren. För att minska risken för snedvridning av konkurrensen bör trafikföretag i tredje land på lämpligt sätt ge passagerarna information om sina villkor för befordran.
14. Det är lämpligt och nödvändigt att de finansiella gränser som anges i denna förordning revideras så att hänsyn tas till den ekonomiska utvecklingen och utvecklingen inom internationella fora.
15. Internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO) håller för närvarande på att revidera Warszawakonventionen. I avvaktan på resultatet av denna revidering kommer gemenskapen att tillfälligt stärka passagerarskyddet. Rådet bör revidera denna förordning så snart som möjligt efter ICAO:s revidering.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I denna förordning lämnas bestämmelser om förpliktelserna för gemenskapens lufttrafikföretag när det gäller skadeståndsansvar vid olyckor när passagerare drabbas av skada å person, om olyckan som orsakade den lidna skadan inträffade ombord på ett flygplan eller under på- eller avstigning.

I denna förordning klargörs också några försäkringskrav för EG-lufttrafikföretag.

Dessutom lämnas i denna förordning bestämmelser om vissa krav på information som skall lämnas av lufttrafikfö-

retag utanför gemenskapen, vilka flyger till, från eller inom gemenskapen.

#### Artikel 2

1. I denna förordning avses med
  - a) *lufttrafikföretag*: ett lufttransportföretag med giltig licens,
  - b) *EG-lufttrafikföretag*: ett lufttrafikföretag med en giltig licens utfärdad av en medlemsstat i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2407/92,
  - c) *ersättningsberättigad*: en passagerare eller varje person berättigad att framställa krav å sagda passagerares vägnar, i enlighet med tillämplig lag,
  - d) *ecu*: den beräkningsenhet som antogs vid upprättandet av Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt artiklarna 207 och 209 i fördraget,
  - e) *SDR*: en särskild dragningsrätt enligt Internationella valutafondens definition,
  - f) *Warszawakonventionen*: konventionen rörande fastställande av vissa gemensamma bestämmelser i fråga om internationell luftbefordran, undertecknad i Warszawa den 12 oktober 1929 eller Warszawakonventionen så som den ändrats i Haag den 28 september 1955 och den tilläggskonvention till Warszawakonventionen som ingicks i Guadalajara den 18 september 1961, beroende på vilken som är tillämplig på passagerarens avtal om luftbefordran, jämte alla internationella instrument som kompletterar eller har samband med den och som är i kraft.
2. De begrepp som används i denna förordning och som inte definieras i punkt 1 motsvarar begreppen i Warszawakonventionen.

#### Artikel 3

1. a) Ett EG-lufttrafikföretags skadeståndsansvar för liden skada när passagerare drabbas av skada å person får inte underkastas några finansiella begränsningar, vare sig i lag, konvention eller avtal.  
b) Den försäkringsskyldighet som föreskrivs i artikel 7 i förordning (EEG) nr 2407/92 skall förstås så att det krävs att ett EG-lufttrafikföretag skall vara försäkrat upp till gränsen för det skadeståndsansvar som krävs enligt punkt 2 och därefter upp till en rimlig nivå.
2. Ett EG-lufttrafikföretag får inte avvisa eller begränsa sitt skadeståndsansvar för skador om ett belopp upp till 100 000 SDR uttryckt i ecu genom att bevisa att företaget eller dess företrädare har vidtagit alla nödvändiga åtgärder för att undvika skadan eller att det var omöjligt för honom eller dem att vidta sådana åtgärder.

<sup>(1)</sup> EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

3. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 2 kan ett EG-lufttrafikföretag om det bevisar att skadan orsakades av den skadade eller dödade passageraren eller att denne var medvållande, helt eller delvis befrias från sitt skadeståndsansvar i enlighet med tillämplig lag.

#### Artikel 4

Om passagerare drabbas av skada å person skall ingenting i denna förordning

- a) innebära att ett EG-lufttrafikföretag ensamt är skadeståndsskyldig part, eller
- b) inskränka några rättigheter för ett EG-lufttrafikföretag att söka bidrag eller gottgörelse från någon annan part i enlighet med tillämplig lag.

#### Artikel 5

1. Ett EG-lufttrafikföretag skall utan dröjsmål och under alla omständigheter inte senare än femton dagar efter att den skadeståndsberättigade fysiska personens identitet har fastställts göra sådana förskottsutbetalningar som kan behövas för att tillgodose omedelbara ekonomiska behov i proportion till vederbörandes lidande.

2. Utan att det påverkar bestämmelserna i punkt 1 skall en sådan förskottsutbetalning inte understiga ett belopp på 15 000 SDR uttryckt i ecu per passagerare vid dödsfall.

3. Förskottsutbetalning skall inte utgöra erkännande av skadeståndsansvar och får avräknas mot eventuella senare belopp som utbetalas på grundval av ett EG-lufttrafikföretags skadeståndsansvar, men skall inte återbetalas, utom i de fall som föreskrivs i artikel 3.3 eller under omständigheter där det i efterhand bevisas att den person som mottagit förskottsutbetalningen orsakade eller var medvål-

lande till skadan eller inte var en person som hade rätt till ersättning.

#### Artikel 6

1. Bestämmelserna i artiklarna 3 och 5 skall införas i EG-lufttrafikföretags villkor för befordran.

2. Tillräcklig information om bestämmelserna i artiklarna 3 och 5 skall på begäran finnas tillgänglig för passagerare på EG-lufttrafikföretags kontor, på resebyråer och vid incheckningsdiskar samt på försäljningsställen. På biljetten eller motsvarande skall det finnas en sammanfattning av kraven på enkelt och lättfattligt språk.

3. Lufttrafikföretag utanför gemenskapen vilka flyger till, från eller inom gemenskapen och inte tillämpar bestämmelserna i artiklarna 3 och 5 skall tydligt och klart informera passagerarna om detta vid tiden för biljettköpet på lufttrafikföretagens kontor, på resebyråer eller vid incheckningsdiskar som finns på en medlemsstats territorium. Lufttrafikföretag skall tillhandahålla passagerare ett formulär med sina villkor. Det är inte tillräckligt att en skadeståndsansvarsbegränsning anges på biljetten eller motsvarande.

#### Artikel 7

Kommissionen skall senast två år efter denna förordnings ikraftträdande sammanställa en rapport om tillämpningen av förordningen, varvid hänsyn bland annat skall tas till den ekonomiska utvecklingen och utvecklingen inom internationella fora. En sådan rapport kan åtföljas av förslag till revidering av denna förordning.

#### Artikel 8

Denna förordning träder i kraft ett år efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 9 oktober 1997.

*På rådets vägnar*

M. DELVAUX-STEHRÉS

*Ordförande*

## RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2028/97

av den 13 oktober 1997

om fastställande av den andel spannmål som gemenskapen skall tillhandahålla  
enligt 1995 års konvention om livsmedelsbistånd

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för och förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 21 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(3)</sup>, och

med beaktande av följande:

1995 års konvention om livsmedelsbistånd, som har ingåtts för en period av tre år, tillämpas provisoriskt inom gemenskapen sedan den 1 juli 1995. Förordningen (EG) nr 1292/96 trädde inte i kraft förrän den 8 juli 1996.

I artikel 21.1 i förordning (EG) nr 1292/96 föreskrivs att rådet skall fastställa gemenskapens andel av totalbeloppet för det spannmålsbistånd som enligt konventionen om livsmedelsbistånd skall ges av gemenskapen och medlemsstaterna.

I artikel 21.2 föreskrivs att kommissionen skall säkerställa att gemenskapen och medlemsstaterna samordnar sina åtgärder vad gäller leveranser av spannmålsbistånd i enlighet med konventionen om livsmedelsbistånd, samt se till att det totala bidraget från gemenskapen och medlemsstaterna minst når upp till de kvantiteter som föreskrivs i den nämnda konventionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Av den kvantitet om 1 755 000 ton spannmål som utgör det årliga minimibidrag som gemenskapen och dess medlemsstater skall ge enligt 1995 års konvention om livsmedelsbistånd skall gemenskapens andel utgöra 983 800 ton för perioden 1 juli 1995 till 30 juni 1998.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 13 oktober 1997.

*På rådets vägnar*

J.-C. JUNKER

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 112, 10.4.1997, s. 13.

<sup>(3)</sup> EGT C 167, 2.6.1997.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2029/97

av den 16 oktober 1997

om de genomsnittliga skördarna av oliver och olja för de fyra senaste reglerings-  
åren 1992/93 – 1995/96EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNINGmed beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av  
den 22 september 1966 om den gemensamma organisa-  
tionen av marknaden för oljor och fetter<sup>(1)</sup>, senast ändrad  
genom förordning (EG) nr 1581/96<sup>(2)</sup>,med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2261/84 av  
den 17 juli 1984 om allmänna bestämmelser om bevil-  
jande av stöd för framställning av olivolja och stöd till  
organisationer för producenter av olivolja<sup>(3)</sup>, senast ändrad  
genom förordning (EG) nr 636/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 17a.1  
i denna, och

med beaktande av följande:

För beviljande av produktionsstöd till olivodlare som  
framställer mindre än 500 kg olivolja skall kommissionen  
i enlighet med artikel 17a i förordning (EEG) nr 2261/84  
för innevarande regleringsår fastställa de genomsnittliga  
skördarna av oliver och olivolja för de fyra föregående  
regleringsåren.Det verkar lämpligt att fastställa dessa skördar för homo-  
gena zoner så som de definieras i kommissionens förord-  
ning (EEG) nr 1934/93<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG)  
nr 1968/96<sup>(6)</sup> och anpassad genom kommissionens  
förordningar (EG) nr 1840/94<sup>(7)</sup>, (EG) nr 2658/95<sup>(8)</sup> och  
(EG) nr 1968/96 utom för de kommuner vars skördar  
skiljer sig från skördarna i den zon de tillhör.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*De genomsnittliga skördarna av oliver och olja för de fyra  
senaste regleringsåren, 1992/93 – 1995/96, fastställs i bila-  
gan.*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den  
har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella  
tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 11.<sup>(3)</sup> EGT L 208, 3.8.1984, s. 3.<sup>(4)</sup> EGT L 67, 25.3.1995, s. 1.<sup>(5)</sup> EGT L 178, 21.7.1993, s. 1.<sup>(6)</sup> EGT L 261, 15.10.1996, s. 13.<sup>(7)</sup> EGT L 193, 28.7.1994, s. 1.<sup>(8)</sup> EGT L 273, 16.11.1995, s. 24.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

Rendimiento medio en aceitunas y en aceite de oliva durante las campañas de 1992/93 a 1995/96

Gennemsnitsudbytter i oliven og olie i produktionsårene 1992/93 til 1995/96

Durchschnittsertrag an Oliven und Öl in den Wirtschaftsjahren 1992/93 bis 1995/96

Μέση απόδοση σε ελιές και σε ελαιόλαδο κατά τη διάρκεια των περιόδων εμπορίας 1992/93 έως 1995/96

Average yields of olives and olive oil in the 1992/93 to 1995/96 marketing years

Rendements moyens en olives et en huile au cours des campagnes 1992/1993 à 1995/1996

Rese medie d'olive e di olio d'oliva nel corso delle campagne 1992/93-1995/96

Gemiddeld rendement aan olijven en olijfolie tijdens de verkoopseizoenen van 1992/1993 tot en met 1995/1996

Rendimento médio em azeitonas e em óleo durante as campanhas de 1992/1993 a 1995/1996

Oliivien ja öljyn keskimääräiset tuotokset markkinointivuosina 1992/93–1995/96

Genomsnittliga skördar av oliver och olja för regleringsåren 1992/93–1995/96

| (1)                       | (2)  | (3)                   | (4)                              |
|---------------------------|------|-----------------------|----------------------------------|
| Ayuntamientos / Provincia | Zona | kg aceitunas/árbol    | kg aceite/100 kg aceitunas       |
| Kommune / Provins         | Zone | kg oliven/træ         | kg olie/100 kg oliven            |
| Gemeinde / Provinz        | Zone | kg Oliven/Baum        | kg Öl/100 kg Oliven              |
| Κοινότητα / Επαρχία       | Ζώνη | kg ελαιοκάρπου/δένδρο | kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου |
| Commune / Province        | Zone | Olives kg/tree        | Oil kg/100 kg olives             |
| Communes / Province       | Zone | kg olives/arbre       | kg huile/100 kg olives           |
| Comune / Provincia        | Zona | kg olive/albero       | kg olio/100 kg olive             |
| Gemeenten / Provincie     | Zone | kg olijven/boom       | kg olie/100 kg olijven           |
| Municípios / Província    | Zona | kg azeitonas/árvore   | kg azeite/100 kg azeitonas       |
| Kunta / Maakunta          | Alue | kg oliiveja/puu       | kg öljyä/100 kg oliiveja         |
| Kommun / provins          | Zon  | kg oliver/träd        | kg olja/100 kg oliver            |

ESPAÑA — SPANIEN — SPANIEN — ΙΣΠΑΝΙΑ — SPAIN — ESPAGNE — SPAGNA —  
SPANJE — ESPANHA — ESPANJA — SPANIEN

| (1)      | (2) | (3)  | (4)  | (1)      | (2) | (3)  | (4)  |
|----------|-----|------|------|----------|-----|------|------|
| ÁLAVA    | 1   | 10,8 | 24,5 | ALICANTE | 1   | 14,3 | 23,4 |
|          |     |      |      |          | 2   | 8,9  | 23,0 |
|          |     |      |      |          | 3   | 9,1  | 22,7 |
| ALBACETE |     |      |      |          | 4   | 18,3 | 20,3 |
|          |     |      |      |          | 5   | 17,2 | 19,8 |
|          | 1   | 5,9  | 21,0 |          |     |      |      |
|          | 2   | 5,9  | 21,1 | ALMERÍA  |     |      |      |
|          | 3   | 7,6  | 20,9 |          | 1   | 16,4 | 22,3 |
|          | 4   | 5,6  | 21,6 | ÁVILA    |     |      |      |
|          | 5   | 5,0  | 21,5 |          | 1   | 14,0 | 18,4 |
|          | 6   | 6,7  | 21,6 |          | 2   | 13,3 | 16,5 |
|          | 7   | 8,5  | 21,3 |          | 3   | 14,8 | 17,0 |
|          |     |      |      |          | 4   | 7,1  | 18,6 |

| (1)                | (2) | (3)  | (4)  | (1)                          | (2) | (3)  | (4)  |
|--------------------|-----|------|------|------------------------------|-----|------|------|
| <b>BADAJOS</b>     |     |      |      | <b>CÓRDOBA</b>               |     |      |      |
|                    | 1   | 7,9  | 20,8 |                              | 1   | 7,8  | 18,5 |
|                    | 2   | 9,1  | 20,8 |                              | 2   | 18,9 | 18,8 |
|                    | 3   | 12,5 | 20,5 |                              | 3   | 21,0 | 19,7 |
|                    | 4   | 5,8  | 20,3 |                              | 4   | 22,7 | 20,7 |
|                    | 5   | 9,3  | 21,1 | <b>CUENCA</b>                |     |      |      |
|                    | 6   | 5,8  | 19,4 |                              | 1   | 5,1  | 19,1 |
| <b>BALEARES</b>    |     |      |      |                              | 2   | 4,3  | 19,6 |
|                    | 1   | 4,0  | 29,5 |                              | 3   | 4,4  | 21,0 |
|                    | 2   | 5,9  | 29,0 |                              | 4   | 6,8  | 19,7 |
|                    | 3   | 6,8  | 31,3 |                              | 5   | 6,6  | 20,1 |
|                    | 4   | 6,8  | 31,3 |                              | 6   | 6,3  | 19,0 |
| <b>BARCELONA</b>   |     |      |      | <b>GERONA</b>                |     |      |      |
|                    | 1   | 21,0 | 19,3 |                              | 1   | 15,8 | 18,1 |
|                    | 2   | 15,5 | 18,9 | <b>GRANADA</b>               |     |      |      |
|                    | 3   | 15,8 | 17,0 |                              | 1   | 14,1 | 22,3 |
|                    | 4   | 17,0 | 19,9 | <b>GUADALAJARA</b>           |     |      |      |
|                    | 5   | 19,5 | 20,8 |                              | 1   | 3,6  | 19,3 |
| <b>CÁCERES</b>     |     |      |      |                              | 2   | 3,0  | 19,2 |
|                    | 1   | 4,9  | 12,3 |                              | 3   | 3,5  | 19,3 |
|                    | 2   | 8,1  | 14,8 |                              | 4   | 3,9  | 19,3 |
|                    | 3   | 8,5  | 20,4 | <b>HUELVA</b>                |     |      |      |
|                    | 4   | 8,5  | 16,3 |                              | 1   | 5,7  | 20,0 |
|                    | 5   | 11,3 | 18,8 |                              | 2   | 15,9 | 20,2 |
|                    | 6   | 7,3  | 16,4 | <b>HUESCA</b>                |     |      |      |
| <b>CÁDIZ</b>       |     |      |      |                              | 1   | 6,5  | 21,7 |
|                    | 1   | 10,6 | 19,0 |                              | 2   | 7,1  | 21,9 |
| <b>CASTELLÓN</b>   |     |      |      | <b>ALBERO ALTO</b>           |     | 4,0  | 23,1 |
|                    | 1   | 12,4 | 21,5 |                              | 3   | 8,5  | 20,7 |
|                    | 2   | 14,3 | 21,2 |                              | 4   | 3,9  | 22,5 |
|                    | 3   | 9,8  | 22,9 |                              | 5   | 14,9 | 18,3 |
| <b>CIUDAD REAL</b> |     |      |      | <b>AGUERO R</b>              |     | 15,8 | 19,4 |
|                    | 1   | 6,1  | 22,6 | <b>ALBERUELA DE TUBO R</b>   |     | 12,1 | 19,6 |
|                    | 2   | 7,3  | 22,2 | <b>ALTORRICÓN R</b>          |     | 14,9 | 19,1 |
|                    | 3   | 10,2 | 21,9 | <b>BALDELLOU R</b>           |     | 15,8 | 19,4 |
|                    | 4   | 3,2  | 20,1 | <b>BALLOBAR R</b>            |     | 15,8 | 19,4 |
|                    | 5   | 7,7  | 21,8 | <b>CASTEJÓN DEL PUENTE R</b> |     | 15,8 | 19,4 |
|                    | 6   | 12,0 | 22,0 | <b>ESTADA R</b>              |     | 15,8 | 19,4 |
|                    |     |      |      | <b>LANAJA R</b>              |     | 15,8 | 19,4 |
|                    |     |      |      | <b>LOARRE R</b>              |     | 8,5  | 22,7 |
|                    |     |      |      | <b>VALFARTA R</b>            |     | 15,8 | 19,4 |

| (1)               | (2) | (3)  | (4)  | (1)                  | (2) | (3)  | (4)  |
|-------------------|-----|------|------|----------------------|-----|------|------|
| <b>JAÉN</b>       |     |      |      | <b>TARRAGONA</b>     |     |      |      |
|                   | 1   | 20,6 | 20,0 |                      | 1   | 11,0 | 20,8 |
|                   | 2   | 13,8 | 20,3 |                      | 2   | 8,8  | 19,3 |
|                   | 3   | 22,3 | 21,6 |                      | 3   | 14,0 | 22,4 |
|                   | 4   | 21,3 | 20,2 |                      | 4   | 17,5 | 19,6 |
|                   | 5   | 22,6 | 20,6 |                      | 5   | 23,5 | 18,9 |
| <b>LA RIOJA</b>   |     |      |      |                      | 6   | 17,5 | 20,3 |
|                   | 1   | 7,2  | 22,9 |                      | 7   | 35,5 | 17,9 |
| <b>LLEIDA</b>     |     |      |      | <b>TERUEL</b>        |     |      |      |
|                   | 1   | 7,0  | 20,1 |                      | 1   | 6,3  | 23,0 |
|                   | 2   | 7,1  | 20,2 |                      | 2   | 5,6  | 22,4 |
|                   | 3   | 7,1  | 18,9 |                      | 3   | 4,3  | 21,0 |
|                   | 4   | 6,1  | 18,5 |                      | 4   | 24,0 | 20,8 |
|                   | 5   | 6,5  | 20,5 | JATIEL R             |     | 23,0 | 21,7 |
|                   | 6   | 5,8  | 18,2 | PORTELLADA R, LA     |     | 22,0 | 21,1 |
|                   | 7   | 7,4  | 18,9 | TORRE DEL COMPTE R   |     | 23,0 | 21,7 |
| <b>MADRID</b>     |     |      |      | <b>TOLEDO</b>        |     |      |      |
|                   | 1   | 5,4  | 20,7 |                      | 1   | 6,5  | 19,6 |
| <b>MÁLAGA</b>     |     |      |      |                      | 2   | 7,5  | 21,3 |
|                   | 1   | 9,8  | 21,3 |                      | 3   | 10,2 | 22,0 |
|                   | 2   | 19,9 | 19,9 |                      | 4   | 7,6  | 21,8 |
| <b>MURCIA</b>     |     |      |      |                      | 5   | 11,3 | 21,8 |
|                   | 1   | 9,8  | 23,9 |                      | 6   | 10,9 | 23,7 |
|                   | 2   | 14,5 | 22,6 |                      | 7   | 10,1 | 22,8 |
|                   | 3   | 7,5  | 21,8 | <b>VALENCIA</b>      |     |      |      |
|                   | 4   | 12,5 | 21,1 |                      | 1   | 12,0 | 21,7 |
|                   | 5   | 6,8  | 20,6 |                      | 2   | 13,3 | 21,8 |
| <b>NAVARRA</b>    |     |      |      |                      | 3   | 12,5 | 21,8 |
|                   | 1   | 7,1  | 20,2 |                      | 4   | 11,3 | 22,8 |
| <b>BUÑUEL</b>     |     | 7,9  | 20,3 |                      | 5   | 10,0 | 22,6 |
|                   | 2   | 7,4  | 22,9 | <b>ZAMORA</b>        |     |      |      |
| <b>BARASOAIN</b>  |     | 6,1  | 24,5 |                      | 1   | 8,1  | 10,7 |
| <b>LEOZ</b>       |     | 6,1  | 24,5 | <b>ZARAGOZA</b>      |     |      |      |
| <b>LUQUIN</b>     |     | 6,1  | 24,5 |                      | 1   | 3,8  | 21,1 |
| <b>OLEJUA</b>     |     | 6,1  | 24,5 | <b>TAUSTE</b>        |     | 3,0  | 21,3 |
| <b>ORISOAIN</b>   |     | 6,1  | 24,5 |                      | 2   | 3,8  | 21,5 |
| <b>VIUDARRETA</b> |     | 5,0  | 25,9 |                      | 3   | 3,4  | 21,4 |
| <b>SALAMANCA</b>  |     |      |      | <b>MONEGRILLO</b>    |     | 2,5  | 22,5 |
|                   | 1   | 7,7  | 14,6 |                      | 4   | 7,0  | 21,0 |
|                   | 2   | 7,4  | 17,1 | MALLEN R             |     | 8,0  | 24,1 |
| <b>SEVILLA</b>    |     |      |      | TORRELLAS R          |     | 8,0  | 24,1 |
|                   | 1   | 13,7 | 20,2 |                      | 5   | 7,3  | 20,9 |
|                   | 2   | 4,2  | 21,5 | ALFAMEN R            |     | 10,0 | 22,7 |
|                   | 3   | 14,5 | 19,4 | ALPARTIR R           |     | 7,5  | 21,4 |
|                   |     |      |      | COSUENDA R           |     | 6,8  | 21,2 |
|                   |     |      |      | PLASENCIA DE JALON R |     | 10,0 | 22,7 |
|                   |     |      |      |                      | 6   | 8,8  | 20,5 |

FRANCIA — FRANKRIG — FRANKREICH — ΓΑΛΛΙΑ — FRANCE — FRANCE —  
FRANCIA — FRANKRIJK — FRANÇA — RANSKA — FRANKRIKE

| (1)                     | (2) | (3) | (4)  |
|-------------------------|-----|-----|------|
| ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE | 6   | 7,7 | 20,2 |
|                         | 8   | 8,1 | 21,3 |
| ALPES-MARITIMES         | 8   | 8,1 | 21,3 |
| ARDÈCHE                 | 3   | 6,9 | 17,8 |
| AUDE                    | 1   | 2,3 | 15,4 |
|                         | 2   | 3,3 | 16,9 |
| BOUCHES-DU-RHÔNE        | 5   | 5,2 | 17,8 |
|                         | 7   | 6,3 | 15,5 |
| CORSE DU SUD            | 9   | 4,4 | 22,8 |
| DRÔME                   | 4   | 6,0 | 24,4 |

| (1)                 | (2) | (3) | (4)  |
|---------------------|-----|-----|------|
| GARD                | 3   | 6,9 | 17,8 |
|                     | 5   | 5,2 | 17,8 |
| HAUTE-CORSE         | 9   | 4,4 | 22,8 |
| HÉRAULT             | 2   | 3,3 | 16,9 |
| LOZÈRE              | 3   | 6,9 | 17,8 |
| PYRÉNÉES-ORIENTALES | 1   | 2,3 | 15,4 |
| VAR                 | 7   | 6,3 | 15,5 |
|                     | 8   | 8,1 | 21,3 |
| VAUCLUSE            | 4   | 6,0 | 24,4 |
|                     | 5   | 5,2 | 17,8 |

GRECIA — GRÆKENLAND — GRIECHENLAND — ΕΛΛΑΔΑ — GREECE — GRÈCE —  
GRECIA — GRIEKENLAND — GRÉCIA — KREIKKA — GREKLAND

| (1)                | (2) | (3)  | (4)  |
|--------------------|-----|------|------|
| ΑΘΗΝΑΙ             | 1   | 11,0 | 17,0 |
| ΑΙΤΩΛΟΑΚΑΡΝΑΝΙΑΣ   | 1   | 14,0 | 17,0 |
|                    | 2   | 9,8  | 18,0 |
|                    | 3   | 14,8 | 19,3 |
|                    | 4   | 15,0 | 18,0 |
|                    | 5   | 13,0 | 17,0 |
|                    | 6   | 16,3 | 17,5 |
|                    | 7   | 7,5  | 12,5 |
|                    | 8   | 20,0 | 19,3 |
| ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ | 1   | 10,0 | 17,8 |
| ΒΑΡΗ               |     | 6,8  | 12,8 |
| ΒΟΥΛΑ              |     | 6,8  | 12,8 |
| ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗ        |     | 6,0  | 20,0 |
| ΑΡΓΟΛΙΔΟΣ          | 1   | 18,9 | 20,0 |
|                    | 2   | 15,8 | 19,9 |
|                    | 3   | 12,6 | 19,2 |

| (1)      | (2) | (3)  | (4)  |
|----------|-----|------|------|
| ΑΡΚΑΔΙΑΣ | 1   | 14,8 | 17,5 |
|          | 2   | 13,5 | 22,5 |
|          | 3   | 9,3  | 21,3 |
|          | 4   | 14,8 | 18,3 |
|          | 5   | 7,3  | 19,8 |
|          | 6   | 7,3  | 21,0 |
|          | 7   | 13,3 | 19,0 |
|          | 8   | 13,3 | 19,3 |
|          | 9   | 8,8  | 19,3 |
|          | 10  | 6,3  | 19,3 |
|          | 11  | 4,3  | 19,8 |
|          | 12  | 6,8  | 19,8 |
|          | 13  | 3,8  | 20,0 |
|          | 14  | 5,0  | 20,3 |
|          | 15  | 6,3  | 22,0 |
|          | 16  | 8,5  | 19,0 |
|          | 17  | 5,5  | 19,0 |
|          | 18  | 3,5  | 19,0 |
|          | 19  | 4,0  | 20,0 |
|          | 20  | 1,3  | 20,5 |

| (1)                    | (2) | (3)  | (4)  |
|------------------------|-----|------|------|
| <b>ΑΡΤΑΣ</b>           | 1   | 7,5  | 14,8 |
|                        | 2   | 5,8  | 14,3 |
|                        | 3   | 6,5  | 13,8 |
| <b>ΑΧΑΪΑΣ</b>          | 1   | 16,5 | 20,5 |
|                        | 2   | 17,5 | 17,3 |
|                        | 3   | 10,3 | 17,5 |
| <b>ΒΟΙΩΤΙΑΣ</b>        | 1   | 7,8  | 19,0 |
|                        | 2   | 6,0  | 19,0 |
|                        | 3   | 5,3  | 18,3 |
|                        | 4   | 7,0  | 19,5 |
|                        | 5   | 7,0  | 19,0 |
|                        | 6   | 5,8  | 19,3 |
| <b>ΔΡΑΜΑΣ</b>          | 1   | 10,5 | 16,5 |
| <b>ΔΥΤΙΚΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ</b> | 1   | 8,3  | 17,5 |
|                        | 2   | 8,0  | 15,0 |
|                        | 3   | 7,3  | 15,5 |
| <b>ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΩΝ</b>     | 1   | 12,3 | 16,3 |
|                        | 2   | 13,3 | 14,5 |
|                        | 3   | 13,5 | 15,5 |
| <b>ΕΒΡΟΥ</b>           | 1   | 10,8 | 20,0 |
|                        | 2   | 6,0  | 17,0 |
| <b>ΕΥΒΟΙΑΣ</b>         | 1   | 5,3  | 21,8 |
|                        | 2   | 3,2  | 23,5 |
|                        | 3   | 4,6  | 24,3 |
|                        | 4   | 2,1  | 25,0 |
|                        | 5   | 11,0 | 23,0 |
|                        | 6   | 11,0 | 19,5 |
|                        | 7   | 8,0  | 24,0 |
|                        | 8   | 4,2  | 24,8 |
|                        | 9   | 8,3  | 19,8 |
|                        | 10  | 6,1  | 19,8 |
|                        | 11  | 5,5  | 18,0 |
|                        | 12  | 7,3  | 17,8 |
|                        | 13  | 8,3  | 17,8 |
| <b>ΕΥΡΥΤΑΝΙΑΣ</b>      | 1   | 7,0  | 15,0 |

| (1)                 | (2) | (3)  | (4)  |
|---------------------|-----|------|------|
| <b>ΖΑΚΥΝΘΟΥ</b>     | 1   | 22,5 | 21,8 |
|                     | 2   | 24,3 | 19,8 |
|                     | 3   | 25,3 | 17,5 |
| <b>ΗΛΕΙΑΣ</b>       | 1   | 16,8 | 16,3 |
|                     | 2   | 11,5 | 18,3 |
|                     | 3   | 16,0 | 14,8 |
| <b>ΗΜΑΘΙΑΣ</b>      | 1   | 11,5 | 15,3 |
|                     | 2   | 7,8  | 16,3 |
| <b>ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ</b>    | 1   | 15,8 | 22,3 |
|                     | 2   | 13,0 | 20,3 |
|                     | 3   | 17,0 | 20,3 |
|                     | 4   | 15,8 | 20,5 |
|                     | 5   | 14,8 | 22,0 |
|                     | 6   | 15,5 | 20,8 |
|                     | 7   | 10,8 | 28,0 |
|                     | 8   | 11,5 | 28,8 |
|                     | 9   | 9,5  | 28,0 |
| <b>ΘΕΣΠΡΩΤΙΑΣ</b>   | 1   | 19,5 | 19,8 |
|                     | 2   | 18,0 | 21,3 |
|                     | 3   | 11,5 | 17,0 |
| <b>ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ</b> | 1   | 7,8  | 17,3 |
|                     | 2   | 6,3  | 16,5 |
|                     | 3   | 5,3  | 15,8 |
| <b>ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ</b>    | 1   | 5,3  | 16,5 |
| <b>ΚΑΒΑΛΑΣ</b>      | 1   | 5,8  | 19,3 |
|                     | 2   | 5,5  | 19,3 |
|                     | 3   | 8,8  | 20,5 |
|                     | 4   | 11,0 | 19,3 |
|                     | 5   | 9,5  | 18,0 |
|                     | 6   | 9,5  | 17,8 |
| <b>ΚΑΡΔΙΤΣΑΣ</b>    | 1   | 5,4  | 13,9 |
| <b>ΚΕΡΚΥΡΑΣ</b>     | 1   | 18,3 | 22,5 |
| <b>ΚΕΦΑΛΩΝΙΑΣ</b>   | 1   | 22,3 | 16,8 |
|                     | 2   | 17,5 | 18,8 |

| (1)              | (2) | (3)  | (4)  | (1)                           | (2) | (3)  | (4)  |
|------------------|-----|------|------|-------------------------------|-----|------|------|
| <b>ΚΙΑΚΙΣ</b>    | 1   | 10,0 | 18,0 | <b>ΛΕΥΚΑΔΑΣ</b>               | 1   | 12,0 | 21,0 |
|                  | 2   | 10,0 | 18,0 |                               | 2   | 9,0  | 21,5 |
| <b>ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ</b> |     |      |      |                               | 3   | 7,5  | 22,5 |
|                  | 1   | 11,0 | 19,3 |                               | 4   | 5,3  | 22,8 |
|                  | 2   | 14,8 | 19,5 | <b>ΜΑΓΝΗΣΙΑΣ</b>              |     |      |      |
|                  | 3   | 16,0 | 19,5 |                               | 1   | 7,0  | 19,0 |
|                  | 4   | 16,0 | 20,8 |                               | 2   | 8,0  | 17,0 |
|                  | 5   | 14,0 | 20,8 |                               | 3   | 8,3  | 15,5 |
|                  | 6   | 15,0 | 20,3 |                               | 4   | 6,5  | 16,8 |
|                  | 7   | 12,0 | 20,0 |                               | 5   | 4,3  | 18,3 |
|                  | 8   | 14,3 | 18,5 | <b>ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ</b>              |     |      |      |
| <b>ΚΥΚΛΑΔΩΝ</b>  |     |      |      |                               | 1   | 9,3  | 20,3 |
|                  | 1   | 8,0  | 20,3 |                               | 2   | 7,3  | 21,5 |
|                  | 2   | 5,8  | 13,8 |                               | 3   | 5,5  | 23,5 |
|                  | 3   | 6,0  | 15,5 |                               | 4   | 18,0 | 17,8 |
|                  | 4   | 4,3  | 8,5  |                               | 5   | 17,5 | 18,3 |
|                  | 5   | 13,0 | 18,8 |                               | 6   | 15,0 | 17,0 |
|                  | 6   | 8,0  | 16,5 |                               | 7   | 18,0 | 17,5 |
|                  | 7   | 11,3 | 20,5 |                               | 8   | 17,5 | 18,0 |
|                  | 8   | 7,5  | 15,8 |                               | 9   | 14,5 | 18,8 |
| <b>ΛΑΚΩΝΙΑΣ</b>  |     |      |      |                               | 10  | 23,0 | 18,0 |
|                  | 1   | 4,3  | 17,8 | <b>ΚΑΡΥΕΣ</b>                 |     | 18,3 | 17,8 |
|                  | 2   | 9,3  | 20,8 | <b>ΜΥΡΟ</b>                   |     | 18,3 | 17,8 |
|                  | 3   | 10,3 | 22,3 |                               | 11  | 18,3 | 17,3 |
|                  | 4   | 8,8  | 20,3 |                               | 12  | 16,5 | 17,8 |
|                  | 5   | 10,5 | 21,0 |                               | 13  | 14,0 | 18,0 |
|                  | 6   | 7,5  | 20,5 |                               | 14  | 13,5 | 18,0 |
|                  | 7   | 10,3 | 19,3 | <b>ΞΑΝΘΗΣ</b>                 |     |      |      |
|                  | 8   | 14,5 | 19,0 |                               | 1   | 8,0  | 18,3 |
|                  | 9   | 13,8 | 22,5 | <b>ΠΕΙΡΑΙΑΣ</b>               |     |      |      |
| <b>ΛΑΡΙΣΗΣ</b>   |     |      |      |                               | 1   | 9,3  | 19,5 |
|                  | 1   | 11,5 | 15,0 |                               | 2   | 5,3  | 18,8 |
|                  | 2   | 5,3  | 15,3 |                               | 3   | 10,0 | 17,5 |
|                  | 3   | 3,0  | 15,3 |                               | 4   | 8,8  | 16,0 |
|                  | 4   | 5,0  | 15,0 |                               | 5   | 8,3  | 18,0 |
| <b>ΛΑΣΙΘΙΟΥ</b>  |     |      |      |                               | 6   | 8,0  | 20,0 |
|                  | 1   | 20,3 | 22,8 |                               | 7   | 6,5  | 13,0 |
|                  | 2   | 12,8 | 20,8 | <b>ΠΕΛΛΗΣ</b>                 |     |      |      |
| <b>ΛΕΣΒΟΥ</b>    |     |      |      |                               | 1   | 17,8 | 15,8 |
|                  | 1   | 7,3  | 25,7 |                               | 2   | 18,3 | 15,3 |
|                  | 2   | 4,4  | 25,2 | <b>ΠΕΡΙΑΣ</b>                 |     |      |      |
|                  | 3   | 3,2  | 25,6 |                               | 1   | 11,5 | 17,0 |
|                  | 4   | 8,1  | 25,5 | <b>ΠΑΛΑΙΟΝ ΕΛΕΥΘΕΡΟΧΩΡΙΟΝ</b> |     | 10,5 | 16,8 |
|                  | 5   | 6,7  | 23,1 |                               | 2   | 9,3  | 16,5 |
|                  | 6   | 5,8  | 22,1 |                               | 3   | 6,0  | 14,3 |
|                  | 7   | 5,6  | 25,9 |                               |     |      |      |

| (1)             | (2) | (3)  | (4)  |
|-----------------|-----|------|------|
| <b>ΠΡΕΒΕΖΗΣ</b> | 1   | 12,8 | 16,5 |
|                 | 2   | 17,3 | 16,9 |
|                 | 3   | 18,8 | 19,3 |
|                 | 4   | 11,8 | 13,5 |
|                 | 5   | 11,8 | 14,3 |
|                 | 6   | 9,0  | 13,8 |
|                 | 7   | 9,0  | 14,6 |
| <b>ΡΕΘΥΜΝΟΥ</b> | 1   | 14,8 | 26,3 |
|                 | 2   | 11,5 | 26,0 |
|                 | 3   | 10,5 | 26,3 |
|                 | 4   | 7,8  | 24,8 |
|                 | 5   | 11,3 | 25,3 |
|                 | 6   | 17,5 | 23,5 |
|                 | 7   | 16,3 | 23,5 |
|                 | 8   | 15,8 | 25,5 |
|                 | 9   | 11,5 | 24,5 |
|                 | 10  | 6,8  | 26,5 |
|                 | 11  | 18,0 | 27,8 |
|                 | 12  | 6,8  | 27,8 |
|                 | 13  | 8,3  | 25,8 |
|                 | 14  | 7,8  | 25,3 |
|                 | 15  | 11,5 | 25,0 |
|                 | 16  | 5,5  | 26,0 |
|                 | 17  | 6,0  | 22,0 |
|                 | 18  | 4,0  | 23,8 |
|                 | 19  | 9,8  | 23,3 |
|                 | 20  | 9,5  | 25,0 |
| <b>ΡΟΔΟΠΗΣ</b>  | 1   | 6,3  | 20,0 |
|                 |     |      |      |
| <b>ΣΑΜΟΥ</b>    | 1   | 8,3  | 23,8 |
|                 | 2   | 7,5  | 23,8 |
|                 | 3   | 7,3  | 23,8 |
|                 | 4   | 6,5  | 23,8 |
|                 | 5   | 7,0  | 23,8 |
|                 | 6   | 6,3  | 23,8 |
|                 | 7   | 5,3  | 23,8 |
|                 | 8   | 4,5  | 23,8 |
|                 | 9   | 4,5  | 23,8 |
|                 | 10  | 5,0  | 23,8 |
|                 | 11  | 5,3  | 23,8 |
| <b>ΣΕΡΡΩΝ</b>   | 1   | 8,8  | 17,5 |
|                 |     |      |      |

| (1)               | (2) | (3)  | (4)  |
|-------------------|-----|------|------|
| <b>ΤΡΙΚΑΛΩΝ</b>   | 1   | 11,5 | 16,0 |
|                   |     |      |      |
| <b>ΦΘΙΩΤΙΔΟΣ</b>  | 1   | 13,3 | 16,0 |
|                   | 2   | 11,3 | 17,3 |
|                   | 3   | 10,8 | 16,8 |
|                   | 4   | 10,0 | 18,5 |
|                   | 5   | 10,0 | 17,0 |
| <b>ΦΩΚΙΔΟΣ</b>    | 1   | 16,5 | 15,5 |
|                   | 2   | 14,5 | 18,5 |
|                   | 3   | 17,0 | 17,8 |
|                   | 4   | 8,0  | 18,5 |
|                   | 5   | 5,8  | 19,0 |
|                   | 6   | 3,3  | 18,3 |
|                   | 7   | 2,0  | 16,8 |
| <b>ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ</b> | 1   | 8,5  | 21,0 |
|                   | 2   | 10,5 | 20,3 |
|                   | 3   | 7,3  | 20,8 |
|                   | 4   | 6,3  | 21,3 |
|                   | 5   | 5,8  | 21,8 |
|                   | 6   | 6,3  | 21,8 |
|                   | 7   | 3,3  | 20,8 |
|                   | 8   | 4,5  | 21,5 |
| <b>ΧΑΝΙΩΝ</b>     | 1   | 16,5 | 19,5 |
|                   | 2   | 14,0 | 20,0 |
|                   | 3   | 13,0 | 21,8 |
|                   | 4   | 20,0 | 21,0 |
|                   | 5   | 14,5 | 20,5 |
|                   | 6   | 14,0 | 21,8 |
|                   | 7   | 17,8 | 22,5 |
|                   | 8   | 14,5 | 25,5 |
|                   | 9   | 9,5  | 23,8 |
|                   | 10  | 18,8 | 21,0 |
|                   | 11  | 18,3 | 20,5 |
|                   | 12  | 20,3 | 23,0 |
|                   | 13  | 17,3 | 20,8 |
|                   | 14  | 13,5 | 24,8 |
|                   | 15  | 20,5 | 20,5 |
|                   | 16  | 19,3 | 21,5 |
|                   | 17  | 11,8 | 25,3 |
| <b>ΧΙΟΥ</b>       | 1   | 5,8  | 23,5 |
|                   | 2   | 3,8  | 24,5 |
|                   | 3   | 5,5  | 23,5 |

ITALIA — ITALIEN — ITALIEN — ITAΛIA — ITALY — ITALIE — ITALIA — ITALIE —  
ITALIA — ITALIA — ITALIEN

| (1)                  | (2) | (3)  | (4)  |
|----------------------|-----|------|------|
| <b>AGRIGENTO</b>     | 1   | 15,0 | 20,0 |
|                      | 2   | 20,8 | 20,0 |
| <b>ANCONA</b>        | 1   | 12,0 | 17,5 |
|                      | 2   | 17,3 | 17,5 |
|                      | 3   | 16,8 | 16,8 |
| <b>AREZZO</b>        | 1   | 7,5  | 18,0 |
|                      | 2   | 4,8  | 15,3 |
| <b>ASCOLI PICENO</b> | 1   | 16,5 | 18,8 |
|                      | 2   | 15,0 | 19,0 |
| <b>AVELLINO</b>      | 1   | 14,5 | 17,3 |
|                      | 2   | 17,5 | 18,8 |
|                      | 3   | 17,5 | 18,5 |
|                      | 4   | 15,0 | 18,3 |
|                      | 5   | 16,8 | 19,5 |
|                      | 6   | 20,8 | 19,5 |
| <b>BARI</b>          | 1   | 41,3 | 20,5 |
|                      | 2   | 28,5 | 19,8 |
|                      | 3   | 23,8 | 19,5 |
|                      | 4   | 20,3 | 19,5 |
|                      | 5   | 18,8 | 19,8 |
|                      | 6   | 16,0 | 18,8 |
|                      | 7   | 13,3 | 18,0 |
| <b>BENEVENTO</b>     | 1   | 21,5 | 18,0 |
|                      | 2   | 15,0 | 19,8 |
|                      | 3   | 14,5 | 19,3 |
| <b>BERGAMO</b>       | 1   | 8,5  | 16,5 |
| <b>BRESCIA</b>       | 1   | 15,0 | 18,5 |
|                      | 2   | 13,3 | 17,5 |
|                      | 3   | 15,0 | 16,5 |
|                      | 4   | 6,0  | 15,0 |
|                      | 5   | 8,3  | 19,5 |

| (1)                  | (2) | (3)  | (4)  |
|----------------------|-----|------|------|
| <b>BRINDISI</b>      | 1   | 44,0 | 21,3 |
|                      | 2   | 40,3 | 18,0 |
|                      | 3   | 38,8 | 14,8 |
|                      | 4   | 49,3 | 16,8 |
| <b>CAGLIARI</b>      | 1   | 15,5 | 17,8 |
|                      | 2   | 14,0 | 17,8 |
|                      | 3   | 12,0 | 17,8 |
|                      | 4   | 10,8 | 17,8 |
| <b>CALTANISSETTA</b> | 1   | 23,3 | 20,3 |
|                      | 2   | 15,5 | 20,3 |
|                      | 3   | 13,3 | 20,3 |
|                      | 4   | 13,0 | 20,5 |
|                      | 5   | 10,0 | 20,5 |
| <b>CAMPOBASSO</b>    | 1   | 18,3 | 18,3 |
|                      | 2   | 18,0 | 18,8 |
|                      | 3   | 13,8 | 18,5 |
| <b>CASERTA</b>       | 1   | 17,8 | 18,5 |
|                      | 2   | 13,8 | 18,8 |
| <b>CATANIA</b>       | 1   | 23,5 | 19,5 |
|                      | 2   | 19,8 | 18,3 |
|                      | 3   | 17,0 | 18,3 |
| <b>CATANZARO</b>     | 1   | 36,3 | 21,0 |
|                      | 2   | 23,8 | 20,5 |
|                      | 3   | 22,0 | 20,0 |
|                      | 4   | 16,8 | 21,5 |
|                      | 5   | 15,3 | 20,5 |
| <b>CHIETI</b>        | 1   | 8,8  | 17,8 |
|                      | 2   | 14,0 | 17,8 |
|                      | 3   | 15,8 | 17,8 |
|                      | 4   | 19,0 | 17,8 |

| (1)                       | (2) | (3)  | (4)  | (1)              | (2) | (3)  | (4)  |
|---------------------------|-----|------|------|------------------|-----|------|------|
| <b>COMO</b>               | 1   | 9,8  | 17,0 | <b>GROSSETO</b>  | 1   | 13,5 | 20,8 |
| <b>COSENZA</b>            | 1   | 30,5 | 21,3 |                  | 2   | 8,8  | 16,5 |
|                           | 2   | 19,3 | 21,3 |                  | 3   | 9,5  | 17,8 |
|                           | 3   | 16,0 | 19,5 | <b>IMPERIA</b>   | 4   | 10,3 | 17,5 |
|                           | 4   | 16,8 | 19,3 |                  | 1   | 7,3  | 21,3 |
|                           | 5   | 18,8 | 20,3 |                  | 2   | 5,8  | 21,3 |
| <b>CROTONE</b>            |     |      |      |                  | 3   | 3,8  | 21,3 |
|                           | 1   | 17,5 | 21,5 | <b>ISERNIA</b>   |     |      |      |
|                           | 2   | 15,0 | 21,5 |                  | 1   | 9,5  | 19,8 |
| <b>CIRÒ</b>               |     | 15,8 | 20,5 |                  | 2   | 9,3  | 21,8 |
| <b>CRUCOLI</b>            |     | 17,5 | 20,8 |                  | 3   | 10,0 | 20,0 |
| <b>PALLAGORIO</b>         |     | 13,0 | 20,8 |                  | 4   | 11,0 | 21,0 |
| <b>ROCCABERNARDA</b>      |     | 15,8 | 20,5 | <b>L'AQUILA</b>  |     |      |      |
| <b>UMBRIATICO</b>         |     | 13,0 | 20,8 |                  | 1   | 12,5 | 17,8 |
|                           | 3   | 18,8 | 21,3 |                  | 2   | 10,5 | 19,5 |
| <b>CACCURI</b>            |     | 19,5 | 20,3 |                  | 3   | 10,0 | 19,5 |
| <b>MESORACA</b>           |     | 19,5 | 20,3 | <b>LA SPEZIA</b> |     |      |      |
| <b>PETILIA POLICASTRO</b> |     | 21,3 | 20,5 |                  | 1   | 7,5  | 16,8 |
| <b>SAVELLI</b>            |     | 16,8 | 20,5 |                  | 2   | 6,0  | 17,3 |
| <b>VERZINO</b>            |     | 16,8 | 20,5 |                  | 3   | 4,8  | 15,5 |
| <b>ENNA</b>               |     |      |      | <b>LATINA</b>    |     |      |      |
|                           | 1   | 16,5 | 19,3 |                  | 1   | 12,0 | 19,0 |
| <b>FIRENZE</b>            |     |      |      |                  | 2   | 10,5 | 20,0 |
|                           | 1   | 5,3  | 16,0 |                  | 3   | 7,5  | 18,8 |
|                           | 2   | 7,0  | 16,8 |                  | 4   | 7,5  | 18,5 |
|                           | 3   | 10,8 | 16,8 | <b>LECCE</b>     |     |      |      |
| <b>FOGGIA</b>             |     |      |      |                  | 1   | 23,8 | 17,8 |
|                           | 1   | 22,0 | 19,3 |                  | 2   | 31,3 | 16,5 |
|                           | 2   | 31,5 | 17,5 |                  | 3   | 27,0 | 17,8 |
|                           | 3   | 18,0 | 20,8 |                  | 4   | 23,8 | 17,3 |
|                           | 4   | 13,3 | 20,3 |                  | 5   | 26,8 | 17,8 |
| <b>FORLÌ</b>              |     |      |      |                  | 6   | 27,8 | 16,5 |
|                           | 1   | 20,3 | 16,5 |                  | 7   | 33,0 | 16,5 |
| <b>FROSINONE</b>          |     |      |      |                  | 8   | 27,5 | 17,8 |
|                           |     |      |      |                  | 9   | 27,8 | 17,8 |
|                           | 1   | 11,0 | 17,5 | <b>LIVORNO</b>   |     |      |      |
|                           | 2   | 14,8 | 20,0 |                  | 1   | 12,8 | 16,8 |
|                           | 3   | 7,8  | 20,5 |                  | 2   | 17,5 | 17,5 |
|                           | 4   | 7,5  | 19,8 |                  | 3   | 13,0 | 17,5 |
| <b>GENOVA</b>             |     |      |      |                  | 4   | 7,0  | 16,3 |
|                           | 1   | 4,8  | 18,3 | <b>LUCCA</b>     |     |      |      |
|                           | 2   | 4,8  | 18,3 |                  | 1   | 6,0  | 16,3 |
|                           |     |      |      |                  | 2   | 5,5  | 16,0 |

| (1)                  | (2) | (3)  | (4)  |
|----------------------|-----|------|------|
| <b>MACERATA</b>      | 1   | 14,3 | 18,5 |
| <b>MASSA CARRARA</b> | 1   | 7,8  | 17,0 |
|                      | 2   | 4,8  | 19,0 |
| <b>MATERA</b>        | 1   | 9,8  | 23,8 |
|                      | 2   | 18,5 | 20,5 |
|                      | 3   | 11,5 | 21,8 |
| <b>MESSINA</b>       | 1   | 17,5 | 20,0 |
|                      | 2   | 12,8 | 23,0 |
|                      | 3   | 12,0 | 21,8 |
|                      | 4   | 10,3 | 22,0 |
|                      | 5   | 9,0  | 20,3 |
|                      | 6   | 12,8 | 19,8 |
|                      | 7   | 9,8  | 22,0 |
|                      | 8   | 7,0  | 21,3 |
|                      | 9   | 8,3  | 22,0 |
| <b>NAPOLI</b>        | 1   | 13,3 | 18,5 |
|                      | 2   | 9,5  | 18,5 |
|                      | 3   | 7,5  | 18,5 |
| <b>NUORO</b>         | 1   | 11,3 | 18,0 |
|                      | 2   | 8,8  | 17,3 |
| <b>ORISTANO</b>      | 1   | 19,3 | 17,5 |
| <b>PADOVA</b>        | 1   | 13,0 | 16,8 |
| <b>PALERMO</b>       | 1   | 19,5 | 21,5 |
|                      | 2   | 15,0 | 21,0 |
|                      | 3   | 9,5  | 20,5 |
| <b>PERUGIA</b>       | 1   | 10,8 | 17,0 |
|                      | 2   | 9,0  | 18,8 |
|                      | 3   | 8,0  | 19,8 |
|                      | 4   | 7,3  | 19,0 |
| <b>PESARO</b>        | 1   | 11,8 | 17,5 |
|                      | 2   | 10,8 | 17,5 |
|                      | 3   | 7,5  | 17,5 |
|                      | 4   | 4,8  | 17,3 |

| (1)                    | (2) | (3)  | (4)  |
|------------------------|-----|------|------|
| <b>PESCARA</b>         | 1   | 9,5  | 17,5 |
|                        | 2   | 11,0 | 17,8 |
|                        | 3   | 19,8 | 17,5 |
|                        | 4   | 15,3 | 20,5 |
| <b>PISA</b>            | 1   | 8,3  | 16,5 |
|                        | 2   | 12,5 | 16,5 |
|                        | 3   | 11,5 | 16,8 |
|                        | 4   | 9,8  | 15,5 |
| <b>PISTOIA</b>         | 1   | 9,3  | 15,8 |
|                        | 2   | 10,5 | 16,5 |
|                        | 3   | 10,0 | 17,0 |
| <b>POTENZA</b>         | 1   | 19,5 | 22,0 |
|                        | 2   | 16,5 | 19,5 |
|                        | 3   | 14,3 | 20,3 |
|                        | 4   | 12,0 | 16,5 |
| <b>PRATO</b>           | 1   | 5,3  | 16,0 |
|                        | 2   | 7,0  | 16,8 |
|                        | 3   | 10,8 | 16,8 |
| <b>RAGUSA</b>          | 1   | 22,0 | 18,5 |
|                        | 2   | 17,3 | 18,5 |
| <b>RAVENNA</b>         | 1   | 15,3 | 14,3 |
| <b>REGGIO CALABRIA</b> | 1   | 52,8 | 19,0 |
|                        | 2   | 32,8 | 19,5 |
|                        | 3   | 39,0 | 19,5 |
|                        | 4   | 25,0 | 20,8 |
|                        | 5   | 23,5 | 21,5 |
|                        | 6   | 16,8 | 21,8 |
|                        | 7   | 24,0 | 21,3 |
| <b>RIETI</b>           | 1   | 2,3  | 19,0 |
|                        | 2   | 9,8  | 19,8 |
|                        | 3   | 14,5 | 20,0 |
| <b>ROMA</b>            | 1   | 7,5  | 19,8 |
|                        | 2   | 13,0 | 17,0 |
|                        | 3   | 16,3 | 19,5 |

| (1)             | (2) | (3)  | (4)  | (1)                  | (2) | (3)  | (4)  |
|-----------------|-----|------|------|----------------------|-----|------|------|
| <b>SALERNO</b>  |     |      |      | <b>TRENTO</b>        |     |      |      |
|                 | 1   | 10,0 | 18,5 |                      | 1   | 13,8 | 19,8 |
|                 | 2   | 14,5 | 20,0 | <b>TREVISO</b>       |     |      |      |
|                 | 3   | 18,3 | 20,8 |                      | 1   | 13,0 | 17,3 |
|                 | 4   | 18,8 | 20,8 | <b>TRIESTE</b>       |     |      |      |
|                 | 5   | 23,0 | 21,5 |                      | 1   | 17,8 | 19,5 |
|                 | 6   | 28,8 | 19,0 | <b>VERONA</b>        |     |      |      |
|                 | 7   | 50,5 | 19,5 |                      | 1   | 16,5 | 16,0 |
| <b>SASSARI</b>  |     |      |      |                      | 2   | 13,8 | 16,5 |
|                 | 1   | 16,0 | 19,3 | <b>VIBO VALENTIA</b> |     |      |      |
|                 | 2   | 12,8 | 19,3 |                      | 1   | 16,3 | 20,5 |
|                 | 3   | 11,0 | 19,0 |                      |     | 27,0 | 21,0 |
| <b>SAVONA</b>   |     |      |      |                      |     | 20,8 | 20,5 |
|                 | 1   | 6,5  | 20,5 |                      |     | 18,3 | 21,3 |
| <b>SIENA</b>    |     |      |      |                      |     | 20,8 | 20,5 |
|                 | 1   | 9,5  | 19,5 |                      | 2   | 21,8 | 19,8 |
|                 | 2   | 7,0  | 18,0 |                      |     | 23,5 | 20,0 |
| <b>SIRACUSA</b> |     |      |      |                      |     | 23,5 | 20,0 |
|                 | 1   | 17,0 | 19,3 |                      |     | 23,5 | 20,0 |
|                 | 2   | 13,5 | 18,8 |                      |     | 21,0 | 20,8 |
|                 | 3   | 22,5 | 19,0 |                      |     | 23,5 | 20,0 |
|                 | 4   | 16,5 | 19,0 |                      |     | 21,0 | 20,8 |
|                 | 5   | 18,0 | 19,0 |                      |     | 21,0 | 20,8 |
| <b>TARANTO</b>  |     |      |      |                      | 3   | 23,8 | 20,8 |
|                 | 1   | 21,8 | 18,8 |                      |     | 24,5 | 19,8 |
|                 | 2   | 37,3 | 18,3 |                      |     | 32,5 | 20,5 |
|                 | 3   | 25,8 | 18,8 |                      |     | 26,3 | 20,0 |
|                 | 4   | 24,8 | 18,5 |                      |     | 32,5 | 20,5 |
|                 | 5   | 21,8 | 19,0 |                      |     | 26,3 | 20,0 |
| <b>TERAMO</b>   |     |      |      |                      |     | 24,5 | 19,8 |
|                 | 1   | 12,8 | 19,5 |                      | 4   | 25,0 | 20,8 |
|                 | 2   | 17,0 | 19,5 |                      |     | 27,5 | 20,0 |
|                 | 3   | 19,8 | 18,8 |                      |     | 33,8 | 20,5 |
| <b>TERNI</b>    |     |      |      |                      |     | 33,8 | 20,5 |
|                 | 1   | 10,8 | 18,0 |                      |     | 33,8 | 20,5 |
| <b>TRAPANI</b>  |     |      |      | <b>VICENZA</b>       |     |      |      |
|                 | 1   | 19,8 | 20,8 |                      | 1   | 16,8 | 18,0 |
|                 | 2   | 16,0 | 19,0 | <b>VITERBO</b>       |     |      |      |
|                 | 3   | 16,0 | 18,0 |                      | 1   | 14,3 | 15,3 |
|                 | 4   | 17,3 | 21,5 |                      | 2   | 13,8 | 15,5 |
|                 | 5   | 15,0 | 20,5 |                      | 3   | 21,3 | 14,5 |
|                 | 6   | 14,5 | 16,0 |                      | 4   | 21,0 | 15,5 |
|                 |     |      |      |                      | 5   | 21,3 | 14,5 |
|                 |     |      |      |                      | 6   | 34,5 | 14,8 |

PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGAL — ПОРТОГАЛИЯ — PORTUGAL — PORTUGAL —  
PORTOGALLO — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGALI — PORTUGAL

| (1)                                | (2) | (3)  | (4)  | (1)                                           | (2) | (3) | (4)  |
|------------------------------------|-----|------|------|-----------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>ALGARVE</b>                     | 1   | 6,8  | 11,3 | <b>CHARNECA DO TEJO</b>                       | 1   | 6,3 | 11,3 |
|                                    | 2   | 7,3  | 12,3 |                                               | 2   | 6,3 | 11,3 |
|                                    | 3   | 7,8  | 12,5 |                                               |     |     |      |
| <b>ALTO ALENTEJO ORIENTAL</b>      | 1   | 7,3  | 14,0 | <b>ELVAS</b>                                  | 1   | 8,0 | 17,3 |
|                                    | 2   | 8,0  | 13,0 |                                               | 2   | 7,5 | 14,8 |
| <b>ALTO DOURO</b>                  | 1   | 11,0 | 13,8 | <b>ENTRE DOURO E MINHO</b>                    | 1   | 5,5 | 8,3  |
|                                    | 2   | 11,0 | 14,8 |                                               | 2   | 7,5 | 8,5  |
|                                    | 3   | 11,0 | 15,5 |                                               | 3   | 6,3 | 8,0  |
|                                    | 4   | 10,5 | 12,8 |                                               | 4   | 9,3 | 10,3 |
|                                    | 5   | 8,0  | 11,8 |                                               | 5   | 8,3 | 9,8  |
| <b>ALTO MONDEGO</b>                | 1   | 8,8  | 12,0 |                                               | 6   | 8,0 | 11,3 |
|                                    | 2   | 8,8  | 12,0 | <b>ÉVORA</b>                                  | 1   | 8,0 | 11,0 |
| <b>BARROS DE BEJA</b>              | 1   | 9,0  | 13,5 |                                               | 2   | 8,3 | 11,5 |
|                                    | 2   | 9,5  | 13,3 |                                               | 3   | 8,0 | 10,8 |
| <b>BARROS DE FRONTEIRA E ZONAS</b> | 1   | 9,0  | 14,3 | <b>LITORAL SUL</b>                            | 1   | 6,3 | 10,8 |
|                                    | 2   | 8,3  | 13,8 |                                               | 2   | 6,8 | 11,0 |
| <b>BEIRA BAIXA</b>                 | 1   | 10,3 | 12,5 | <b>MARGEM ESQUERDA</b>                        | 1   | 8,0 | 17,5 |
|                                    | 2   | 9,0  | 13,3 |                                               | 2   | 9,0 | 18,3 |
|                                    | 3   | 8,8  | 12,5 | <b>OESTE E LISBOA</b>                         | 1   | 6,8 | 10,5 |
|                                    | 4   | 8,5  | 12,8 |                                               |     |     |      |
| <b>BEIRA CENTRAL</b>               | 1   | 9,3  | 11,5 | <b>PORTALEGRE</b>                             | 1   | 9,3 | 14,5 |
| <b>BEIRA SERRANA</b>               | 1   | 8,3  | 11,0 | <b>RIBATEJO</b>                               | 1   | 8,0 | 11,5 |
|                                    | 2   | 9,3  | 12,3 |                                               | 2   | 8,0 | 11,8 |
|                                    | 3   | 9,3  | 12,8 |                                               | 3   | 7,0 | 12,3 |
|                                    | 4   | 8,8  | 11,8 |                                               | 4   | 7,5 | 11,3 |
| <b>CALCÁRIOS DUROS</b>             | 1   | 9,5  | 13,5 | <b>SERRAS ALENTEJANAS</b>                     | 1   | 7,8 | 11,8 |
| <b>CENTRO INTERIOR SERRANO</b>     | 1   | 8,5  | 12,0 |                                               | 2   | 6,3 | 12,0 |
|                                    | 2   | 8,3  | 12,5 | <b>TERRA FRIA TRANSMONTANA</b>                | 1   | 9,5 | 13,0 |
|                                    | 3   | 7,5  | 10,8 |                                               | 2   | 9,3 | 15,3 |
|                                    | 4   | 8,5  | 11,8 | <b>TRANSIÇÃO BARROS DE BEJA/ALTO ALENTEJO</b> | 1   | 6,0 | 13,0 |
|                                    | 5   | 8,5  | 13,0 |                                               | 2   | 7,3 | 12,5 |
| <b>CENTRO LITORAL</b>              | 1   | 5,8  | 10,3 |                                               |     |     |      |
|                                    | 2   | 7,0  | 9,5  |                                               |     |     |      |
|                                    | 3   | 6,3  | 10,0 |                                               |     |     |      |
|                                    | 4   | 7,5  | 11,5 |                                               |     |     |      |
|                                    | 5   | 6,0  | 11,0 |                                               |     |     |      |

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2030/97

av den 16 oktober 1997

## om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att skillnaden mellan priserna i den internationella handeln på de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna på dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag inom ramen av avtal enligt artikel 228 i Anslutningsakten.

I förordning (EEG) nr 804/68, fastställs att då exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning, exporterade i naturligt tillstånd, slås fast skall hänsyn tas till följande:

- Den befintliga situationen och den framtida utvecklingen med avseende på priser och tillgången på mjölk och mjölkprodukter på gemenskapsmarknaden, och priser på mjölk och mjölkprodukter i den internationella handeln.
- Kostnader för saluförande och de mest förmånliga transportkostnaderna från gemenskapsmarknader till hamnar och andra utförselorter inom gemenskapen samt kostnader som uppstår vid saluförandet av varorna på marknaden i bestämmelselandet.
- Målen med den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, nämligen att säkerställa balansen och den naturliga pris- och handelsutvecklingen på denna marknad.
- Begränsningar av de avtal som upprättats i enlighet med artikel 228 i Anslutningsakten.
- Behovet att förhindra störningar på gemenskapsmarknaden.
- Den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.

Artikel 17.5 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställer att när priser inom gemenskapen bestäms skall hänsyn tas till de gällande priser som är mest förmånliga ur export-

synpunkt och att när priser i den internationella handeln fastställs skall särskild hänsyn tas till

- a) de gällande priserna på marknaderna i tredje länder,
- b) de förmånligaste importpriserna i sådana tredje länder som är bestämmelseländer för import från andra tredje länder,
- c) de producentpriser som noterats i exporterande tredje länder, med hänsyn till eventuella subventioner som beviljas av dessa länder,
- d) anbudspriserna fritt gemenskapens gräns.

I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning beroende på produkternas destinationer.

I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att förteckningen över produkter för vilka exportbidrag beviljas och bidragsbeloppen skall fastställas minst en gång var fjärde vecka. Bidragsbeloppet får emellertid förbli på samma nivå i mer än fyra veckor.

I enlighet med artikel 12 i kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om särskilda tillämpningsföreskrifter för exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/97<sup>(4)</sup>, är det exportbidrag som beviljas för mjölkprodukter med tillsats av socker lika med summan av två delar, av vilka den ena avser kvantiteten mjölkprodukter och den andra avser kvantiteten tillsatt sackaros. Den sistnämnda delen skall emellertid endast tillämpas om det sackaros som tillsatts är framställt av sockerbeter eller sockerrör som har skördats inom gemenskapen. För produkter som omfattas av KN-nummer ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 och ex 0404 90 93, och som har ett fettinnehåll som inte överstiger 9,5 % av produktens vikt och ett fettfritt mjölkinnehåll i torrsubstansen som är lika med eller större än 15 % av vikten, skall den förstnämnda delen fastställas per 100 kg av hela produkten. För övriga produkter med tillsats av socker som omfattas av KN-nummer 0402 och 0404, skall den delen beräknas genom att basbeloppet multipliceras med den aktuella produktens innehåll av mjölkprodukter. Basbeloppet är lika med det exportbidrag som fastställs för 1 kg av de mjölkprodukter som ingår i produkten.

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EGT L 144, 28.6.1995, s. 22.

<sup>(4)</sup> EGT L 268, 1.10.1997, s. 27.

Den andra delen skall beräknas genom att produktens sackarosinnehåll multipliceras med basbeloppet för det exportbidrag som gäller på dagen för export av de produkter som anges i artikel 1.1 d i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96<sup>(2)</sup>.

Bidragsnivån för ost beräknas för produkter som är avsedda för direkt konsumtion. Ostkanter och ostavfall är inte produkter som är avsedda för det ändamålet. För att undvika oklarheter rörande tolkningen, bör det specificeras att inget exportbidrag kommer att betalas ut för ost med ett värde som är mindre än 230,00 ecu per 100 kg fritt gränsen.

I kommissionens förordning (EEG) nr 896/84<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 222/88<sup>(4)</sup>, fastställs ytterligare bestämmelser om beviljandet av exportbidrag vid övergången från ett regleringsår till ett annat. De bestämmelserna ger möjlighet att variera exportbidragen enligt produkternas framställningsdag.

För beräkningen av exportbidraget för bearbetad ost måste det fastställas att då kasein eller kaseinater tillsätts bör den kvantiteten inte beaktas.

Till följd av att de bestämmelser som anges ovan tillämpas på den nuvarande situationen på marknaden för mjölk och särskilt på noteringar eller priser för mjölkpro-

dukter inom gemenskapen och på världsmarknaden bör exportbidraget vara det som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

1. De exportbidrag som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 för produkter som exporteras i oförändrat tillstånd skall vara de som anges i bilagan.
2. Inga exportbidrag skall betalas ut för export till destination nr 400 av produkter som omfattas av KN-nummer 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 och 2309.
3. Inget exportbidrag fastställs för export till destinationerna nr 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 och 804 för produkter med KN-nummer 0406.

#### *Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EGT L 91, 1.4.1984, s. 71.

<sup>(4)</sup> EGT L 28, 1.2.1988, s. 1.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 16 oktober 1997 om fastställande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

(i ecu/100 kg nettovikt, om inte annat anges)

| Produktnummer   | Destination (*) | Export-bidragsbelopp | Produktnummer   | Destination (*) | Export-bidragsbelopp |
|-----------------|-----------------|----------------------|-----------------|-----------------|----------------------|
| 0401 10 10 9000 | 970             | 2,327                | 0402 21 99 9600 | +               | 124,73               |
|                 | ...             | —                    | 0402 21 99 9700 | +               | 130,38               |
| 0401 10 90 9000 | 970             | 2,327                | 0402 21 99 9900 | +               | 136,76               |
|                 | ...             | —                    | 0402 29 15 9200 | +               | 0,5985               |
| 0401 20 11 9100 | +               | —                    | 0402 29 15 9300 | +               | 0,9054               |
| 0401 20 11 9500 | 970             | 3,597                | 0402 29 15 9500 | +               | 0,9538               |
|                 | ...             | —                    | 0402 29 15 9900 | +               | 1,0262               |
| 0401 20 19 9100 | +               | —                    | 0402 29 19 9200 | +               | 0,5985               |
| 0401 20 19 9500 | 970             | 3,597                | 0402 29 19 9300 | +               | 0,9054               |
|                 | ...             | —                    | 0402 29 19 9500 | +               | 0,9538               |
| 0401 20 91 9100 | +               | 4,551                | 0402 29 19 9900 | +               | 1,0262               |
| 0401 20 91 9500 | +               | 5,302                | 0402 29 91 9100 | +               | 1,0334               |
| 0401 20 99 9100 | +               | 4,551                | 0402 29 91 9500 | +               | 1,1258               |
| 0401 20 99 9500 | +               | 5,302                | 0402 29 99 9100 | +               | 1,0334               |
| 0401 30 11 9100 | +               | 6,803                | 0402 29 99 9500 | +               | 1,1258               |
| 0401 30 11 9400 | +               | 10,50                | 0402 91 11 9110 | +               | —                    |
| 0401 30 11 9700 | +               | 15,77                | 0402 91 11 9120 | +               | 4,551                |
| 0401 30 19 9100 | +               | 6,803                | 0402 91 11 9310 | +               | 13,30                |
| 0401 30 19 9400 | +               | 10,50                | 0402 91 11 9350 | +               | 16,29                |
| 0401 30 19 9700 | +               | 15,77                | 0402 91 11 9370 | +               | 19,81                |
| 0401 30 31 9100 | +               | 38,32                | 0402 91 19 9110 | +               | —                    |
| 0401 30 31 9400 | +               | 59,85                | 0402 91 19 9120 | +               | 4,551                |
| 0401 30 31 9700 | +               | 66,00                | 0402 91 19 9310 | +               | 13,30                |
| 0401 30 39 9100 | +               | 38,32                | 0402 91 19 9350 | +               | 16,29                |
| 0401 30 39 9400 | +               | 59,85                | 0402 91 19 9370 | +               | 19,81                |
| 0401 30 39 9700 | +               | 66,00                | 0402 91 31 9100 | +               | 8,991                |
| 0401 30 91 9100 | +               | 75,22                | 0402 91 31 9300 | +               | 23,42                |
| 0401 30 91 9400 | +               | 110,55               | 0402 91 39 9100 | +               | 8,991                |
| 0401 30 91 9700 | +               | 129,01               | 0402 91 39 9300 | +               | 23,42                |
| 0401 30 99 9100 | +               | 75,22                | 0402 91 51 9000 | +               | 10,50                |
| 0401 30 99 9400 | +               | 110,55               | 0402 91 59 9000 | +               | 10,50                |
| 0401 30 99 9700 | +               | 129,01               | 0402 91 91 9000 | +               | 75,22                |
| 0402 10 11 9000 | +               | 59,85                | 0402 91 99 9000 | +               | 75,22                |
| 0402 10 19 9000 | +               | 59,85                | 0402 99 11 9110 | +               | —                    |
| 0402 10 91 9000 | +               | 0,5985               | 0402 99 11 9130 | +               | 0,0456               |
| 0402 10 99 9000 | +               | 0,5985               | 0402 99 11 9150 | +               | 0,1269               |
| 0402 21 11 9200 | +               | 59,85                | 0402 99 11 9310 | +               | 15,33                |
| 0402 21 11 9300 | +               | 90,54                | 0402 99 11 9330 | +               | 18,40                |
| 0402 21 11 9500 | +               | 95,38                | 0402 99 11 9350 | +               | 24,46                |
| 0402 21 11 9900 | +               | 102,60               | 0402 99 19 9110 | +               | —                    |
| 0402 21 17 9000 | +               | 59,85                | 0402 99 19 9130 | +               | 0,0456               |
| 0402 21 19 9300 | +               | 90,54                | 0402 99 19 9150 | +               | 0,1269               |
| 0402 21 19 9500 | +               | 95,38                | 0402 99 19 9310 | +               | 15,33                |
| 0402 21 19 9900 | +               | 102,60               | 0402 99 19 9330 | +               | 18,40                |
| 0402 21 91 9100 | +               | 103,34               | 0402 99 19 9350 | +               | 24,46                |
| 0402 21 91 9200 | +               | 104,05               | 0402 99 31 9110 | +               | 0,0975               |
| 0402 21 91 9300 | +               | 105,34               | 0402 99 31 9150 | +               | 25,47                |
| 0402 21 91 9400 | +               | 112,58               | 0402 99 31 9300 | +               | 0,3832               |
| 0402 21 91 9500 | +               | 115,09               | 0402 99 31 9500 | +               | 0,6600               |
| 0402 21 91 9600 | +               | 124,73               | 0402 99 39 9110 | +               | 0,0975               |
| 0402 21 91 9700 | +               | 130,38               | 0402 99 39 9150 | +               | 25,47                |
| 0402 21 91 9900 | +               | 136,76               | 0402 99 39 9300 | +               | 0,3832               |
| 0402 21 99 9100 | +               | 103,34               |                 |                 |                      |
| 0402 21 99 9200 | +               | 104,05               |                 |                 |                      |
| 0402 21 99 9300 | +               | 105,34               |                 |                 |                      |
| 0402 21 99 9400 | +               | 112,58               |                 |                 |                      |
| 0402 21 99 9500 | +               | 115,09               |                 |                 |                      |

| Produktnummer   | Destination (°) | Export-bidragsbelopp | Produktnummer   | Destination (°) | Export-bidragsbelopp |
|-----------------|-----------------|----------------------|-----------------|-----------------|----------------------|
| 0402 99 39 9500 | +               | 0,6600               | 0404 90 29 9160 | +               | 129,22               |
| 0402 99 91 9000 | +               | 0,7522               | 0404 90 29 9180 | +               | 135,53               |
| 0402 99 99 9000 | +               | 0,7522               | 0404 90 81 9100 | +               | 0,5884               |
| 0403 10 11 9400 | +               | —                    | 0404 90 81 9910 | +               | —                    |
| 0403 10 11 9800 | +               | —                    | 0404 90 81 9950 | +               | 15,20                |
| 0403 10 13 9800 | +               | 4,551                | 0404 90 83 9110 | +               | 0,5884               |
| 0403 10 19 9800 | +               | 6,803                | 0404 90 83 9130 | +               | 0,8973               |
| 0403 10 31 9400 | +               | —                    | 0404 90 83 9150 | +               | 0,9453               |
| 0403 10 31 9800 | +               | —                    | 0404 90 83 9170 | +               | 1,0168               |
| 0403 10 33 9800 | +               | 0,0456               | 0404 90 83 9911 | +               | —                    |
| 0403 10 39 9800 | +               | 0,0680               | 0404 90 83 9913 | +               | 0,0456               |
| 0403 90 11 9000 | +               | 58,84                | 0404 90 83 9915 | +               | 0,0680               |
| 0403 90 13 9200 | +               | 58,84                | 0404 90 83 9917 | +               | 0,1050               |
| 0403 90 13 9300 | +               | 89,73                | 0404 90 83 9919 | +               | 0,1577               |
| 0403 90 13 9500 | +               | 94,53                | 0404 90 83 9931 | +               | 15,20                |
| 0403 90 13 9900 | +               | 101,68               | 0404 90 83 9933 | +               | 18,24                |
| 0403 90 19 9000 | +               | 102,44               | 0404 90 83 9935 | +               | 24,24                |
| 0403 90 31 9000 | +               | 0,5884               | 0404 90 83 9937 | +               | 25,22                |
| 0403 90 33 9200 | +               | 0,5884               | 0404 90 89 9130 | +               | 1,0244               |
| 0403 90 33 9300 | +               | 0,8973               | 0404 90 89 9150 | +               | 1,1159               |
| 0403 90 33 9500 | +               | 0,9453               | 0404 90 89 9930 | +               | 0,4601               |
| 0403 90 33 9900 | +               | 1,0168               | 0404 90 89 9950 | +               | 0,6600               |
| 0403 90 39 9000 | +               | 1,0244               | 0404 90 89 9990 | +               | 0,7522               |
| 0403 90 51 9100 | 970             | 2,327                | 0405 10 11 9500 | +               | 176,10               |
|                 | ...             | —                    | 0405 10 11 9700 | +               | 180,50               |
| 0403 90 51 9300 | +               | —                    | 0405 10 19 9500 | +               | 176,10               |
| 0403 90 53 9000 | +               | 4,551                | 0405 10 19 9700 | +               | 180,50               |
| 0403 90 59 9110 | +               | 6,803                | 0405 10 30 9100 | +               | 176,10               |
| 0403 90 59 9140 | +               | 10,50                | 0405 10 30 9300 | +               | 180,50               |
| 0403 90 59 9170 | +               | 15,77                | 0405 10 30 9500 | +               | 176,10               |
| 0403 90 59 9310 | +               | 38,32                | 0405 10 30 9700 | +               | 180,50               |
| 0403 90 59 9340 | +               | 59,85                | 0405 10 50 9100 | +               | 176,10               |
| 0403 90 59 9370 | +               | 66,00                | 0405 10 50 9300 | +               | 180,50               |
| 0403 90 59 9510 | +               | 75,22                | 0405 10 50 9500 | +               | 176,10               |
| 0403 90 59 9540 | +               | 110,55               | 0405 10 50 9700 | +               | 180,50               |
| 0403 90 59 9570 | +               | 129,01               | 0405 10 90 9000 | +               | 187,10               |
| 0403 90 61 9100 | +               | —                    | 0405 20 90 9500 | +               | 165,09               |
| 0403 90 61 9300 | +               | —                    | 0405 20 90 9700 | +               | 171,69               |
| 0403 90 63 9000 | +               | 0,0456               | 0405 90 10 9000 | +               | 228,00               |
| 0403 90 69 9000 | +               | 0,0680               | 0405 90 90 9000 | +               | 180,50               |
| 0404 90 21 9100 | +               | 58,84                | 0406 10 20 9100 | +               | —                    |
| 0404 90 21 9910 | +               | —                    | 0406 10 20 9230 | 037             | —                    |
| 0404 90 21 9950 | +               | 13,18                |                 | 039             | —                    |
| 0404 90 23 9120 | +               | 58,84                |                 | 099             | 22,83                |
| 0404 90 23 9130 | +               | 89,73                |                 | 400             | 22,83                |
| 0404 90 23 9140 | +               | 94,53                |                 | ...             | 37,68                |
| 0404 90 23 9150 | +               | 101,68               |                 | 037             | —                    |
| 0404 90 23 9911 | +               | —                    |                 | 039             | —                    |
| 0404 90 23 9913 | +               | 4,551                |                 | 099             | 21,24                |
| 0404 90 23 9915 | +               | 6,803                |                 | 400             | 15,29                |
| 0404 90 23 9917 | +               | 10,50                |                 | ...             | 35,05                |
| 0404 90 23 9919 | +               | 15,77                |                 | 037             | —                    |
| 0404 90 23 9931 | +               | 13,18                | 0406 10 20 9290 | 037             | —                    |
| 0404 90 23 9933 | +               | 16,15                |                 | 039             | —                    |
| 0404 90 23 9935 | +               | 19,63                |                 | 099             | 9,329                |
| 0404 90 23 9937 | +               | 23,21                |                 | 400             | 7,834                |
| 0404 90 23 9939 | +               | 24,26                |                 | ...             | 15,39                |
| 0404 90 29 9110 | +               | 102,44               |                 |                 |                      |
| 0404 90 29 9115 | +               | 103,11               | 0406 10 20 9300 | 037             | —                    |
| 0404 90 29 9120 | +               | 104,40               |                 | 039             | —                    |
| 0404 90 29 9130 | +               | 111,59               |                 | 099             | 9,329                |
| 0404 90 29 9135 | +               | 114,05               |                 | 400             | 7,834                |
| 0404 90 29 9150 | +               | 123,60               |                 | ...             | 15,39                |

| Produktnummer   | Destination (*) | Export-bidragsbelopp | Produktnummer   | Destination (*) | Export-bidragsbelopp |
|-----------------|-----------------|----------------------|-----------------|-----------------|----------------------|
| 0406 10 20 9610 | 037             | —                    | 0406 20 90 9990 | +               | —                    |
|                 | 039             | —                    | 0406 30 31 9710 | 037             | —                    |
|                 | 099             | 30,98                |                 | 039             | —                    |
|                 | 400             | 30,98                |                 | 099             | 9,54                 |
|                 | ...             | 51,11                |                 | 400             | 8,346                |
| 0406 10 20 9620 |                 |                      |                 | ...             | 17,88                |
|                 | 037             | —                    | 0406 30 31 9730 | 037             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 099             | 31,42                |                 | 099             | 13,99                |
|                 | 400             | 31,42                |                 | 400             | 12,25                |
|                 | ...             | 51,83                |                 | ...             | 26,24                |
| 0406 10 20 9630 | 037             | —                    | 0406 30 31 9910 | 037             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 099             | 35,06                |                 | 099             | 9,54                 |
|                 | 400             | 35,06                |                 | 400             | 8,346                |
|                 | ...             | 57,86                |                 | ...             | 17,88                |
| 0406 10 20 9640 | 037             | —                    | 0406 30 31 9930 | 037             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 099             | 51,54                |                 | 099             | 13,99                |
|                 | 400             | 48,35                |                 | 400             | 12,25                |
|                 | ...             | 85,03                |                 | ...             | 26,24                |
| 0406 10 20 9650 | 037             | —                    | 0406 30 31 9950 | 037             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 099             | 42,95                |                 | 099             | 20,36                |
|                 | 400             | 25,44                |                 | 400             | 17,81                |
|                 | ...             | 70,86                |                 | ...             | 38,17                |
| 0406 10 20 9660 | +               | —                    | 0406 30 39 9500 | 037             | —                    |
| 0406 10 20 9830 | 037             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 099             | 13,99                |
|                 | 099             | 15,93                |                 | 400             | 12,25                |
|                 | 400             | 13,38                |                 | ...             | 26,24                |
|                 | ...             | 26,28                | 0406 30 39 9700 | 037             | —                    |
| 0406 10 20 9850 | 037             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 099             | 20,36                |
|                 | 099             | 19,31                |                 | 400             | 17,81                |
|                 | 400             | 16,22                |                 | ...             | 38,17                |
|                 | ...             | 31,87                | 0406 30 39 9930 | 037             | —                    |
| 0406 10 20 9870 | +               | —                    |                 | 039             | —                    |
| 0406 10 20 9900 | +               | —                    |                 | 099             | 20,36                |
| 0406 20 90 9100 | +               | —                    |                 | 400             | 17,81                |
| 0406 20 90 9913 | 037             | —                    |                 | ...             | 38,17                |
|                 | 039             | —                    | 0406 30 39 9950 | 037             | —                    |
|                 | 099             | 35,62                |                 | 039             | —                    |
|                 | 400             | 31,59                |                 | 099             | 23,02                |
|                 | ...             | 58,77                |                 | 400             | 21,14                |
| 0406 20 90 9915 |                 |                      |                 | ...             | 43,16                |
|                 | 037             | —                    | 0406 30 90 9000 | 037             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 099             | 47,01                |                 | 099             | 24,15                |
|                 | 400             | 42,12                |                 | 400             | 21,14                |
|                 | ...             | 77,56                |                 | ...             | 45,28                |
| 0406 20 90 9917 | 037             | —                    | 0406 40 50 9000 | 037             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 099             | 49,94                |                 | 099             | 54,55                |
|                 | 400             | 44,75                |                 | 400             | 32,98                |
|                 | ...             | 82,41                |                 | ...             | 90,00                |
| 0406 20 90 9919 | 037             | —                    |                 |                 |                      |
|                 | 039             | —                    |                 |                 |                      |
|                 | 099             | 55,82                |                 |                 |                      |
|                 | 400             | 50,02                |                 |                 |                      |
|                 | ...             | 92,10                |                 |                 |                      |

| Produktnummer   | Destination (°) | Export-bidragsbelopp | Produktnummer   | Destination (°) | Export-bidragsbelopp |
|-----------------|-----------------|----------------------|-----------------|-----------------|----------------------|
| 0406 40 90 9000 | 037             | —                    | 0406 90 33 9951 | 037             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 099             | 56,01                |                 | 099             | 36,20                |
|                 | 400             | 32,98                |                 | 400             | 20,01                |
|                 | ...             | 92,42                |                 | ...             | 59,72                |
| 0406 90 13 9000 | 037             | —                    | 0406 90 35 9190 | 037             | 28,95                |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | 28,95                |
|                 | 099             | 60,16                |                 | 099             | 61,40                |
|                 | 400             | 60,16                |                 | 400             | 61,40                |
|                 | ...             | 99,26                |                 | ...             | 101,30               |
| 0406 90 15 9100 | 037             | —                    | 0406 90 35 9990 | 037             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 099             | 62,17                |                 | 099             | 54,68                |
|                 | 400             | 62,17                |                 | 400             | 40,19                |
|                 | ...             | 102,58               |                 | ...             | 90,22                |
| 0406 90 17 9100 | 037             | —                    | 0406 90 37 9000 | 037             | —                    |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | —                    |
|                 | 099             | 62,17                |                 | 099             | 60,16                |
|                 | 400             | 62,17                |                 | 400             | 60,16                |
|                 | ...             | 102,58               |                 | ...             | 99,26                |
| 0406 90 21 9900 | 037             | —                    | 0406 90 61 9000 | 037             | 40,61                |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | 40,61                |
|                 | 099             | 61,63                |                 | 099             | 65,82                |
|                 | 400             | 44,53                |                 | 400             | 57,27                |
|                 | ...             | 101,68               |                 | ...             | 108,59               |
| 0406 90 23 9900 | 037             | —                    | 0406 90 63 9100 | 037             | 37,12                |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | 37,12                |
|                 | 099             | 36,51                |                 | 099             | 63,89                |
|                 | 400             | 18,57                |                 | 400             | 63,89                |
|                 | ...             | 75,31                |                 | ...             | 105,42               |
| 0406 90 25 9900 | 037             | —                    | 0406 90 63 9900 | 037             | 29,52                |
|                 | 039             | —                    |                 | 039             | 29,52                |
|                 | 099             | 36,98                |                 | 099             | 48,93                |
|                 | 400             | 21,16                |                 | 400             | 48,93                |
|                 | ...             | 76,25                |                 | ...             | 80,75                |
| 0406 90 27 9900 | 037             | —                    | 0406 90 69 9100 | +               | —                    |
|                 | 039             | —                    | 0406 90 69 9910 | 037             | —                    |
|                 | 099             | 33,48                |                 | 039             | —                    |
|                 | 400             | 18,57                |                 | 099             | 48,93                |
|                 | ...             | 69,06                |                 | 400             | 48,93                |
| 0406 90 31 9119 | 037             | —                    |                 | ...             | 80,75                |
|                 | 039             | —                    | 0406 90 73 9900 | 037             | —                    |
|                 | 099             | 38,17                |                 | 039             | —                    |
|                 | 400             | 25,56                |                 | 099             | 52,63                |
|                 | ...             | 62,99                |                 | 400             | 52,63                |
| 0406 90 33 9119 | 037             | —                    |                 | ...             | 86,83                |
|                 | 039             | —                    | 0406 90 75 9900 | 037             | —                    |
|                 | 099             | 38,17                |                 | 039             | —                    |
|                 | 400             | 25,56                |                 | 099             | 51,97                |
|                 | ...             | 62,99                |                 | 400             | 22,27                |
| 0406 90 33 9919 | 037             | —                    |                 | ...             | 85,75                |
|                 | 039             | —                    | 0406 90 76 9300 | 037             | —                    |
|                 | 099             | 34,36                |                 | 039             | —                    |
|                 | 400             | 20,33                |                 | 099             | 34,88                |
|                 | ...             | 56,69                |                 | 400             | 20,12                |
|                 |                 |                      |                 | ...             | 71,94                |

| Produktnummer   | Destination (*) | Export-bidragsbelopp | Produktnummer   | Destination (*) | Export-bidragsbelopp |
|-----------------|-----------------|----------------------|-----------------|-----------------|----------------------|
| 0406 90 76 9400 | 037             | —                    | 0406 90 85 9999 | +               | —                    |
|                 | 039             | —                    | 0406 90 86 9100 | +               | —                    |
|                 | 099             | 40,07                | 0406 90 86 9200 | 037             | —                    |
|                 | 400             | 23,22                |                 | 039             | —                    |
|                 | ...             | 82,65                |                 | 099             | 29,74                |
| 0406 90 76 9500 | 037             | —                    |                 | 400             | 27,65                |
|                 | 039             | —                    |                 | ...             | 61,34                |
|                 | 099             | 38,60                | 0406 90 86 9300 | 037             | —                    |
|                 | 400             | 23,22                |                 | 039             | —                    |
|                 | ...             | 79,62                |                 | 099             | 30,78                |
| 0406 90 78 9100 | 037             | —                    |                 | 400             | 30,30                |
|                 | 039             | —                    |                 | ...             | 63,48                |
|                 | 099             | 32,73                | 0406 90 86 9400 | 037             | —                    |
|                 | 400             | 18,14                |                 | 039             | —                    |
|                 | ...             | 67,50                |                 | 099             | 34,58                |
| 0406 90 78 9300 | 037             | —                    |                 | 400             | 34,28                |
|                 | 039             | —                    |                 | ...             | 71,32                |
|                 | 099             | 40,07                | 0406 90 86 9900 | 037             | —                    |
|                 | 400             | 20,12                |                 | 039             | —                    |
|                 | ...             | 82,65                |                 | 099             | 43,80                |
| 0406 90 78 9500 | 037             | —                    |                 | 400             | 40,24                |
|                 | 039             | —                    |                 | ...             | 90,34                |
|                 | 099             | 40,07                | 0406 90 87 9100 | +               | —                    |
|                 | 400             | 23,22                | 0406 90 87 9200 | 037             | —                    |
|                 | ...             | 82,65                |                 | 039             | —                    |
| 0406 90 79 9900 | 037             | —                    |                 | 099             | 24,78                |
|                 | 039             | —                    |                 | 400             | 24,78                |
|                 | 099             | 30,31                |                 | ...             | 51,11                |
|                 | 400             | 19,23                | 0406 90 87 9300 | 037             | —                    |
|                 | ...             | 62,51                |                 | 039             | —                    |
| 0406 90 81 9900 | 037             | —                    |                 | 099             | 28,27                |
|                 | 039             | —                    |                 | 400             | 28,02                |
|                 | 099             | 53,71                |                 | ...             | 58,31                |
|                 | 400             | 47,61                | 0406 90 87 9400 | 037             | —                    |
|                 | ...             | 88,63                |                 | 039             | —                    |
| 0406 90 85 9910 | 037             | 28,95                |                 | 099             | 30,66                |
|                 | 039             | 28,95                |                 | 400             | 30,66                |
|                 | 099             | 59,27                |                 | ...             | 63,25                |
|                 | 400             | 59,27                | 0406 90 87 9951 | 037             | —                    |
|                 | ...             | 97,79                |                 | 039             | —                    |
| 0406 90 85 9991 | 037             | —                    |                 | 099             | 42,19                |
|                 | 039             | —                    |                 | 400             | 42,19                |
|                 | 099             | 54,68                |                 | ...             | 87,04                |
|                 | 400             | 40,19                | 0406 90 87 9971 | 037             | —                    |
|                 | ...             | 90,22                |                 | 039             | —                    |
| 0406 90 85 9995 | 037             | —                    |                 | 099             | 42,07                |
|                 | 039             | —                    |                 | 400             | 34,41                |
|                 | 099             | 51,97                |                 | ...             | 86,78                |
|                 | 400             | 21,16                | 0406 90 87 9972 | 099             | 16,03                |
|                 | ...             | 85,75                |                 | 400             | 13,67                |
|                 |                 |                      |                 | ...             | 33,07                |

| Produktnummer   | Destination (*) | Export-bidragsbelopp | Produktnummer   | Destination (*) | Export-bidragsbelopp |
|-----------------|-----------------|----------------------|-----------------|-----------------|----------------------|
| 0406 90 87 9973 | 037             | —                    | 2309 10 19 9100 | +               | —                    |
|                 | 039             | —                    | 2309 10 19 9200 | +               | —                    |
|                 | 099             | 37,66                | 2309 10 19 9300 | +               | —                    |
|                 | 400             | 24,08                | 2309 10 19 9400 | +               | —                    |
|                 | ...             | 77,68                | 2309 10 19 9500 | +               | —                    |
| 0406 90 87 9974 | 037             | —                    | 2309 10 19 9600 | +               | —                    |
|                 | 039             | —                    | 2309 10 19 9700 | +               | —                    |
|                 | 099             | 42,07                | 2309 10 19 9800 | +               | —                    |
|                 | 400             | 24,08                | 2309 10 70 9010 | +               | —                    |
|                 | ...             | 86,78                | 2309 10 70 9100 | +               | 13,85                |
| 0406 90 87 9979 | 037             | —                    | 2309 10 70 9200 | +               | 18,47                |
|                 | 039             | —                    | 2309 10 70 9300 | +               | 23,09                |
|                 | 099             | 36,51                | 2309 10 70 9500 | +               | 27,70                |
|                 | 400             | 24,08                | 2309 10 70 9600 | +               | 32,32                |
|                 | ...             | 75,31                | 2309 10 70 9700 | +               | 36,94                |
| 0406 90 88 9100 | +               | —                    | 2309 10 70 9800 | +               | 40,63                |
| 0406 90 88 9105 | 037             | —                    | 2309 90 35 9010 | +               | —                    |
|                 | 039             | —                    | 2309 90 35 9100 | +               | —                    |
|                 | 099             | 52,46                | 2309 90 35 9200 | +               | —                    |
|                 | 400             | 30,30                | 2309 90 35 9300 | +               | —                    |
|                 | ...             | 86,56                | 2309 90 35 9400 | +               | —                    |
| 0406 90 88 9300 | 037             | —                    | 2309 90 35 9500 | +               | —                    |
|                 | 039             | —                    | 2309 90 35 9700 | +               | —                    |
|                 | 099             | 31,84                | 2309 90 39 9010 | +               | —                    |
|                 | 400             | 30,30                | 2309 90 39 9100 | +               | —                    |
|                 | ...             | 52,55                | 2309 90 39 9200 | +               | —                    |
| 2309 10 15 9010 | +               | —                    | 2309 90 39 9300 | +               | —                    |
| 2309 10 15 9100 | +               | —                    | 2309 90 39 9400 | +               | —                    |
| 2309 10 15 9200 | +               | —                    | 2309 90 39 9500 | +               | —                    |
| 2309 10 15 9300 | +               | —                    | 2309 90 39 9600 | +               | —                    |
| 2309 10 15 9400 | +               | —                    | 2309 90 39 9700 | +               | —                    |
| 2309 10 15 9500 | +               | —                    | 2309 90 39 9800 | +               | —                    |
| 2309 10 15 9700 | +               | —                    | 2309 90 70 9010 | +               | —                    |
| 2309 10 19 9010 | +               | —                    | 2309 90 70 9100 | +               | 13,85                |
|                 |                 |                      | 2309 90 70 9200 | +               | 18,47                |
|                 |                 |                      | 2309 90 70 9300 | +               | 23,09                |
|                 |                 |                      | 2309 90 70 9500 | +               | 27,70                |
|                 |                 |                      | 2309 90 70 9600 | +               | 32,32                |
|                 |                 |                      | 2309 90 70 9700 | +               | 36,94                |
|                 |                 |                      | 2309 90 70 9800 | +               | 40,63                |

(\*) Destinationskoderna anges i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 895/97 (EGT L 128, 21.5.1997, s. 1).

Dock gäller följande:

— "099" omfattar alla destinationskoderna från och med 053 till och med 096.

— "970" omfattar den export som anges i artikel 34.1 c i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 (EGT L 351, 14.12.1987, s. 1).

För andra destinationer än de som angivits för varje produktkod, anges det gällande exportbidragsbeloppet med ""

Om tecknet "+" har angivits, skall det exportbidragsbelopp tillämpas som gäller för export till alla andra destinationer än de som anges i artikel 1.2 och 1.3.

Obs: Produktkoderna, inklusive hänvisningar till fotnoter, fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2031/97**

av den 16 oktober 1997

**om att tillfälligt avbryta utfärdandet av exportlicenser för vissa mjölkprodukter  
och om i vilken utsträckning sådana kan beviljas**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1587/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1466/95 av den 27 juni 1995 om inrättandet av särbestämmelser för exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1913/97<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 8.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Marknaden för vissa mjölkprodukter karaktäriseras av osäkerhet. Det är nödvändigt att undvika att ansökningar lämnas in i spekulativt syfte vilket kan leda både till att

snedvrida konkurrensen mellan aktörer och till att hota kontinuiteten i exporten av dessa produkter under resten av perioden i fråga. Därför bör utfärdandet av exportlicenser för de berörda produkterna tillfälligt upphöra.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Utfärdandet av exportlicenser för de mjölkprodukter som omfattas av KN-nummer 0406 30 skall tillfälligt upphöra under perioden 17 oktober–31 oktober 1997.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EGT L 144, 28.6.1995, s. 22.

<sup>(4)</sup> EGT L 268, 1.10.1997, s. 27.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2032/97**

av den 16 oktober 1997

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 oktober 1997 om fastställande av schablonvärden  
vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

| KN-nr                              | Kod för tredje land <sup>(1)</sup> | Schablonvärde<br>vid import |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| 0702 00 40                         | 052                                | 92,9                        |
|                                    | 999                                | 92,9                        |
| 0709 90 79                         | 052                                | 123,3                       |
|                                    | 999                                | 123,3                       |
| 0805 30 30                         | 052                                | 69,4                        |
|                                    | 388                                | 56,0                        |
|                                    | 524                                | 60,1                        |
|                                    | 528                                | 57,8                        |
|                                    | 999                                | 60,8                        |
| 0806 10 40                         | 052                                | 91,7                        |
|                                    | 064                                | 59,9                        |
|                                    | 400                                | 221,9                       |
|                                    | 999                                | 124,5                       |
| 0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98 | 052                                | 59,0                        |
|                                    | 060                                | 48,1                        |
|                                    | 064                                | 45,1                        |
|                                    | 400                                | 94,0                        |
|                                    | 404                                | 76,6                        |
|                                    | 528                                | 47,3                        |
|                                    | 800                                | 156,1                       |
|                                    | 999                                | 75,2                        |
| 0808 20 57                         | 052                                | 94,6                        |
|                                    | 064                                | 86,6                        |
|                                    | 400                                | 73,0                        |
|                                    | 999                                | 84,7                        |

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2033/97**

av den 16 oktober 1997

**om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.2 i denna, och

med beaktande av följande:

Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1259/97<sup>(4)</sup>.

Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.

Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.

Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 174, 2.7.1997, s. 10.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 oktober 1997 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

| (ecu/ton)       |                            |               | (ecu/ton)       |                            |                  |
|-----------------|----------------------------|---------------|-----------------|----------------------------|------------------|
| Produktnummer   | Destination <sup>(1)</sup> | Bidragsbelopp | Produktnummer   | Destination <sup>(1)</sup> | Bidragsbelopp    |
| 1001 10 00 9200 | —                          | —             | 1101 00 11 9000 | —                          | —                |
| 1001 10 00 9400 | —                          | —             | 1101 00 15 9100 | 01                         | 9,00             |
| 1001 90 91 9000 | —                          | —             | 1101 00 15 9130 | 01                         | 8,50             |
| 1001 90 99 9000 | 03                         | 0             | 1101 00 15 9150 | 01                         | 7,75             |
|                 | 02                         | —             | 1101 00 15 9170 | 01                         | 7,00             |
| 1002 00 00 9000 | 03                         | 17,00         | 1101 00 15 9180 | 01                         | 6,50             |
|                 | 02                         | 0             | 1101 00 15 9190 | —                          | —                |
| 1003 00 10 9000 | —                          | —             | 1101 00 90 9000 | —                          | —                |
| 1003 00 90 9000 | 03                         | 4,00          | 1102 10 00 9500 | 01                         | 36,50            |
|                 | 02                         | 0             | 1102 10 00 9700 | —                          | —                |
| 1004 00 00 9200 | —                          | —             | 1102 10 00 9900 | —                          | —                |
| 1004 00 00 9400 | —                          | —             | 1103 11 10 9200 | —                          | — <sup>(2)</sup> |
| 1005 10 90 9000 | —                          | —             | 1103 11 10 9400 | —                          | — <sup>(2)</sup> |
| 1005 90 00 9000 | —                          | —             | 1103 11 10 9900 | —                          | —                |
| 1007 00 90 9000 | —                          | —             | 1103 11 90 9200 | 01                         | 0 <sup>(2)</sup> |
| 1008 20 00 9000 | —                          | —             | 1103 11 90 9800 | —                          | —                |

<sup>(1)</sup> Destinationerna identifieras på följande sätt:

- 01 Alla tredje länder.
- 02 Andra tredjeländer.
- 03 Schweiz, Liechtenstein.

<sup>(2)</sup> Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

Obs. Zonerna är de som fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92 (EGT L 214, 30.7.1992, s. 20).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2034/97**  
**av den 16 oktober 1997**  
**om fastställande av produktionsbidragen för spannmål och ris**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 7.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1722/93 av den 30 juni 1993 om tillämpningsföreskrifter för systemet med bidrag till produktionen inom sektorerna för spannmål och ris<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1516/95<sup>(5)</sup>, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 1722/93 fastställs villkoren för beviljande av produktionsbidrag. Beräkningsgrunden har fastställts i artikel 3 i denna förordning. Bidrag som beräknas på detta sätt bör fastställas en gång i månaden

och kan ändras om priserna på majs och/eller vete och/eller korn ändras betydligt.

Det finns anledning att använda koefficienterna i bilaga II till förordning (EEG) nr 1722/93 på de produktionsbidrag som skall fastställas genom denna förordning för att fastställa det exakta belopp som skall betalas.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Bidraget, uttryckt per ton stärkelse av majs, vete, potatismjöl, ris eller brutet ris, som avses i artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 1722/93 fastställs till 2,98 ecu per ton.

2. Bidraget, uttryckt per ton stärkelse av korn eller havre, som avses i artikel 3.3 i förordning (EEG) nr 1722/93 fastställs till 2,08 ecu per ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EGT L 159, 1.7.1993, s. 112.

<sup>(5)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 49.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2035/97**

av den 16 oktober 1997

**om fastställande av det högsta exportbidraget för korn inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1337/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1259/97<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 7 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export av korn till alla tredje länder har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1337/97<sup>(5)</sup>.

I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbudena och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som

avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportavgift.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den 10 till och med den 16 oktober 1997 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1337/97 är det högsta exportbidraget för korn fastställt till 13,89 ecu per ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 174, 2.7.1997, s. 10.

<sup>(5)</sup> EGT L 184, 12.7.1997, s. 1.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2036/97

av den 16 oktober 1997

om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1339/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1259/97<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 7 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export av vete till alla tredje länder förutom Ceuta, Melilla och vissa AVS-stater har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1339/97<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1884/97<sup>(6)</sup>.

I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett

högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportavgift.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den 10 till och med den 16 oktober 1997 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i den ändrade förordningen (EG) nr 1339/97 är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 6,49 ecu per ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 174, 2.7.1997, s. 10.

<sup>(5)</sup> EGT L 184, 12.7.1997, s. 7.

<sup>(6)</sup> EGT L 265, 27.9.1997, s. 73.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2037/97

av den 16 oktober 1997

om fastställande av det högsta exportbidraget för vete inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1883/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1259/97<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 7 i denna, och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran för bidrag och/eller avgift för export av vete till Ceuta, Melilla och vissa AVS-stater har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 1883/97<sup>(5)</sup>.

I artikel 7 i förordning (EG) nr 1501/95 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbudena och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som

avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget, samt den eller de anbudsgivare vars anbud avser en exportavgift.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den 10 till och med den 16 oktober 1997 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1883/97 är det högsta exportbidraget för vete fastställt till 14,00 ecu per ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 174, 2.7.1997, s. 10.

<sup>(5)</sup> EGT L 265, 27.9.1997, s. 69.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2038/97****av den 16 oktober 1997****om fastställande av det högsta exportbidraget för havre inom ramen för den  
anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1773/97**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1259/97<sup>(4)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1773/97 av den 12 september 1997 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige<sup>(5)</sup>, särskilt artikel 8 i denna och

med beaktande av följande:

En anbudsinfordran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder har inletts genom förordning (EG) nr 1773/97.

I artikel 8 i förordning (EG) nr 1773/97 föreskrivs att kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och

i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, kan besluta att fastställa ett högsta exportbidrag, varvid hänsyn tas till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95. I detta fall tilldelas kontraktet den eller de anbudsgivare vars anbud är på samma nivå eller lägre än det högsta bidraget.

Tillämpningen av ovannämnda kriterier på det nuvarande marknadsläget för ifrågavarande spannmål medför att det högsta exportbidraget fastställs till det belopp som anges i artikel 1.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de anbud som meddelats från och med den 10 till och med den 16 oktober 1997 inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1773/97 är det högsta exportbidraget för havre fastställt till 22,75 ecu per ton.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EGT L 174, 2.7.1997, s. 10.

<sup>(5)</sup> EGT L 250, 13.9.1997, s. 1.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2039/97****av den 16 oktober 1997****om utfärdande av exportlicenser för frukt och grönsaker under system B**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2190/96 om ändring av tillämpningsföreskrifterna i rådets förordning (EEG) nr 1035/72 vad beträffar exportbidrag för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 610/97<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 5.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1744/97<sup>(3)</sup> fastställs vägledande kvantiteter för vilka exportlicenser under system B, andra än de för vilka ansökning sker inom ramen för livsmedelshjälp, får utfärdas.

Enligt de uppgifter som i dag står till kommissionens förfogande riskerar den vägledande kvantiteten för bordsdruvor som fastställs för innevarande exportperiod att snart överskridas. Detta överskridande vore skadligt för systemet med exportbidrag för frukt och grönsaker.

För att underlätta denna situation bör de licensansökningar under system B avslås som berör bordsdruvor som exporterats efter den 16 oktober 1997. Detta bör gälla till och med slutet på innevarande exportperiod.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Licensansökningar under system B för bordsdruvor som har lämnats in i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 1744/97 och för vilka produkternas exportdeklaration har godkänts efter den 16 oktober 1997 och före den 19 november 1997 skall avslås.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 17 oktober 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 292, 15.11.1996, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT L 93, 8.4.1997, s. 16.

<sup>(3)</sup> EGT L 244, 6.9.1997, s. 12.

## II

*(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/667/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 14 augusti 1996 och som nådde kommissionen den 20 augusti 1996 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av backningsstrålkastare vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 23 och vilken är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa backningsstrålkastare liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 77/539/EEG av den 28 juni 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om backningsstrålkastare för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till

dessa fordon <sup>(4)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(5)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 23 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana backningsstrålkastare.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av en typ av backningsstrålkastare som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 23 och för montering av sådan i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 220, 29.8.1977, s. 72.

<sup>(4)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om en begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska texten är giltig)

(97/668/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de luxemburgska myndigheterna som inlämnades den 17 februari 1997 och nådde kommissionen den 24 februari 1997 åtföljdes av en rapport innehållande den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser två typer av gasurladdningslampor avsedda för användning i två typer av strålkastare på två typer av motorfordon.

Den information som lämnats av de luxemburgska myndigheterna visar att den teknik och de principer som används i dessa nya typer av gasurladdningslampor och strålkastare är oförenliga med de krav som ställs i gemenskapslagstiftningen. Beskrivningar och testresultat liksom de åtgärder som vidtagits för att garantera trafiksäkerheten är dock tillfredsställande och garanterar en säkerhetsnivå som motsvarar den som gäller för lampor och strålkastare som omfattas av kraven i gällande direktiv, särskilt rådets direktiv 76/761/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om motorfordonsstrålkastare för helljus eller halvljus och om elektriska glödlampor till dessa strålkastare <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/517/EEG <sup>(4)</sup>.

Dessa nya typer av gasurladdningslampor och strålkastare uppfyller de krav som framställs i de förordningar med nr 8, 98 och 99 som antagits av Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa. Det är därför berättigat att tillåta att de tre punkter som avses i begäran om undantag, nämligen de två olika typerna av gasurladdningslam-

por, de två olika typerna av strålkastare med de aktuella lamporna och de två olika typerna av motorfordon, beviljas undantag från EG:s typgodkännande på villkor att berörd fordonstyp är utrustad med automatisk strålkastarinställning, strålkastarspolning och ett system som garanterar permanent halvljus.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras för att möjliggöra att gasurladdningslampor som utvecklats med den nya tekniken, strålkastare utrustade med sådana lampor och motorfordon som är utrustade med sådana strålkastare släpps ut på marknaden.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut överensstämmer med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Luxemburgs begäran om undantag för två typer av gasurladdningslampor för användning i två typer av strålkastare avsedda för två typer av motorfordon, på villkor att den aktuella fordonstypen förses med ett system med automatisk strålkastarinställning, strålkastarspolning och ett system som garanterar permanent halvljus.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Luxemburg.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 96.

<sup>(4)</sup> EGT L 265, 12.9.1989, s. 15.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om en begäran om undantag inlämnad av Nederländerna i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den nederländska texten är giltig)

(97/669/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de nederländska myndigheterna som inlämnades den 13 januari 1997 och nådde kommissionen den 20 januari 1997 åtföljdes av en rapport innehållande den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser en typ av gasurladdningslampa avsedd för användning i en typ av strålkastare på en typ av motorfordon.

Den information som lämnats av de nederländska myndigheterna visar att den teknik och de principer som används i denna nya typ av gasurladdningslampa och strålkastare är oförenlig med de krav som ställs i gemenskapslagstiftningen. Beskrivningar och testresultat liksom de åtgärder som vidtagits för att garantera trafiksäkerheten är dock tillfredsställande och garanterar en säkerhetsnivå som motsvarar den som gäller för lampor och strålkastare som omfattas av kraven i gällande direktiv, särskilt rådets direktiv 76/761/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om motorfordonsstrålkastare för helljus eller halvljus och om elektriska glödlampor till dessa strålkastare <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/517/EEG <sup>(4)</sup>.

Denna nya typ av gasurladdningslampa och strålkastare uppfyller de krav som framställs i de förordningar med nr 7, 8, 98 och 99 som antagits av Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa. Det är därför berättigat att tillåta att de tre punkter som avses i begäran om undantag, nämligen den typen av gasurladdningslampa,

den typen av strålkastare med den aktuella typen av lampa och den typen av motorfordon, beviljas undantag från EG:s typgodkännande på villkor att berörd fordonstyp är utrustad med automatisk strålkastarinställning, strålkastarspolning och ett system som garanterar permanent halvljus.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras för att möjliggöra att gasurladdningslampor som utvecklats med den nya tekniken, strålkastare utrustade med sådana lampor och motorfordon som är utrustade med sådana strålkastare släpps ut på marknaden.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut överensstämmer med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Nederländernas begäran om undantag för en typ av gasurladdningslampa för användning i en typ av strålkastare avsedda för en typ av motorfordon, på villkor att den aktuella fordonstypen förses med ett system med automatisk strålkastarinställning, strålkastarspolning och ett system som garanterar permanent halvljus.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 96.

<sup>(4)</sup> EGT L 265, 12.9.1989, s. 15.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om en begäran om undantag inlämnad av Nederländerna i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den nederländska texten är giltig)

(97/670/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de nederländska myndigheterna som inlämnades den 3 februari 1997 och nådde kommissionen den 7 februari 1997 åtföljdes av en rapport innehållande den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser en typ av gasurladdningslampa avsedd för användning i en typ av strålkastare på en typ av motorfordon.

Den information som lämnats av de nederländska myndigheterna visar att den teknik och de principer som används i dessa nya typer av gasurladdningslampor och strålkastare är oförenliga med de krav som ställs i gemenskapslagstiftningen. Beskrivningar och testresultat liksom de åtgärder som vidtagits för att garantera trafiksäkerheten är dock tillfredsställande och garanterar en säkerhetsnivå som motsvarar den som gäller för lampor och strålkastare som omfattas av kraven i gällande direktiv, särskilt rådets direktiv 76/761/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om motorfordonsstrålkastare för helljus eller halvljus och om elektriska glödlampor till dessa strålkastare <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/517/EEG <sup>(4)</sup>.

Denna nya typ av gasurladdningslampa och strålkastare uppfyller de krav som framställs i de förordningar med nr 7, 8, 98 och 99 som antagits av Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa. Det är därför berättigat att tillåta att de tre punkter som avses i begäran om

undantag, nämligen den typen av gasurladdningslampa, den typen av strålkastare med den aktuella typen av lampa och den typen av motorfordon, beviljas undantag från EG:s typgodkännande på villkor att berörd fordonstyp är utrustad med automatisk strålkastarinställning, strålkastarspolning och ett system som garanterar permanent halvljus.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras för att möjliggöra att gasurladdningslampor som utvecklats med den nya tekniken, strålkastare utrustade med sådana lampor och motorfordon som är utrustade med sådana strålkastare släpps ut på marknaden.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut överensstämmer med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Nederländernas begäran om undantag för en typ av gasurladdningslampa för användning i en typ av strålkastare avsedda för en typ av motorfordon, på villkor att den aktuella fordonstypen förses med ett system med automatisk strålkastarinställning, strålkastarspolning och ett system som garanterar permanent halvljus.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 96.

<sup>(4)</sup> EGT L 265, 12.9.1989, s. 15.

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 8 oktober 1997

**om en begäran om undantag inlämnad av Tyskland i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon**

(Endast den tyska texten är giltig)

(97/671/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de tyska myndigheterna som inlämnades den 12 februari 1997 och nådde kommissionen den 17 februari 1997 åtföljdes av en rapport innehållande den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser två typer av gasurladdningslampor avsedda för användning i två typer av strålkastare på en typ av motorfordon.

Den information som lämnats av de tyska myndigheterna visar att den teknik och de principer som används i dessa nya typer av gasurladdningslampor och strålkastare är oförenliga med de krav som ställs i gemenskapslagstiftningen. Beskrivningar och testresultat liksom de åtgärder som vidtagits för att garantera trafiksäkerheten är dock tillfredsställande och garanterar en säkerhetsnivå som motsvarar den som gäller för lampor och strålkastare som omfattas av kraven i gällande direktiv, särskilt rådets direktiv 76/761/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om motorfordonsstrålkastare för helljus eller halvljus och om elektriska glödlampor till dessa strålkastare <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 89/517/EEG <sup>(4)</sup>.

Dessa nya typer av gasurladdningslampor och strålkastare uppfyller de krav som framställs i de förordningar med nr 8, 98 och 99 som antagits av Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa. Det är därför berättigat att tillåta att de tre punkter som avses i begäran om undan-

tag, nämligen de olika typerna av gasurladdningslampor, de olika typerna av strålkastare med de aktuella lamporna och den typ av motorfordon, beviljas undantag från EG:s typgodkännande på villkor att berörd fordonstyp är utrustad med automatisk strålkastarinställning, strålkastarspolning och ett system som garanterar halvljusbelysning, även när helljusen är tända.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras för att möjliggöra att gasurladdningslampor som utvecklats med den nya tekniken, strålkastare utrustade med sådana lampor och motorfordon som är utrustade med sådana strålkastare släpps ut på marknaden.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut överensstämmer med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Tysklands begäran om undantag för två typer av gasurladdningslampor för användning i två typer av strålkastare avsedda för en typ av motorfordon, på villkor att den aktuella fordonstypen förses med ett system med automatisk strålkastarinställning, strålkastarspolning och ett system som garanterar halvljusbelysning, även när helljusen är tända.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Tyskland.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 96.

<sup>(4)</sup> EGT L 265, 12.9.1989, s. 15.

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 8 oktober 1997

**om begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon**

(Endast den franska texten är giltig)

(97/672/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de Luxemburgska myndigheterna som inlämnades den 18 december 1996 och som nådde kommissionen den 6 januari 1997 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/30/EG <sup>(4)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(6)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Luxemburgs begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Luxemburg.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 8 oktober 1997

**om begäran om undantag inlämnad av Luxemburg i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon**

(Endast den franska texten är giltig)

(97/673/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Luxemburg som inlämnades den 17 februari 1997 och som nådde kommissionen den 24 februari 1997 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på två fordonstyper av två typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/30/EG <sup>(4)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(6)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Luxemburgs begäran om undantag för tillverkning av två typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Luxemburg.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/674/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 24 februari 1997 och som nådde kommissionen den 25 februari 1997 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av fyra typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/30/EG <sup>(4)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(6)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstäm-

melse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av fyra typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om begäran om undantag inlämnad av Belgien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den franska och den nederländska texten är giltig)

(97/675/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Belgien som inlämnades den 24 februari 1997 och som nådde kommissionen den 25 februari 1997 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av två typer av tredje stopplykter vilka finns återgivna under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenade nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och vilka är utförda i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att dessa stopplykter liksom monteringen av dem vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/30/EG <sup>(4)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(6)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse

med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådana stopplykter.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Belgiens begäran om undantag för tillverkning av två typer av tredje stopplykter som finns återgivna under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av sådana i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktorna är avsedda för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Belgien.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om begäran om undantag inlämnad av Italien i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den italienska texten är giltig)

(97/676/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från de italienska myndigheterna som inlämnades den 27 januari 1997 och som nådde kommissionen den 28 januari 1997 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/30/EG <sup>(4)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(6)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Italiens begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Italien.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den engelska texten är giltig)

(97/677/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Förenade kungarikets myndigheter som inlämnades den 6 januari 1997 och som nådde kommissionen den 7 januari 1997 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/30/EG <sup>(4)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(6)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Förenade kungarikets begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den engelska texten är giltig)

(97/678/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Förenade kungarikets myndigheter som inlämnades den 6 januari 1997 och som nådde kommissionen den 7 januari 1997 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/30/EG <sup>(4)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(6)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Förenade kungarikets begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den engelska texten är giltig)

(97/679/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Förenade kungarikets myndigheter som inlämnades den 10 januari 1997 och som nådde kommissionen den 14 januari 1997 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/30/EG <sup>(4)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(6)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Förenade kungarikets begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 8 oktober 1997

om begäran om undantag inlämnad av Förenade kungariket i enlighet med artikel 8.2 c i rådets direktiv 70/156/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon

(Endast den engelska texten är giltig)

(97/680/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 96/79/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.2 c i detta, och

med beaktande av följande:

Den begäran från Förenade kungarikets myndigheter som inlämnades den 6 januari 1997 och som nådde kommissionen den 7 januari 1997 innehöll den information som avses i artikel 8.2 c. Begäran avser montering på en fordonstyp av en typ av tredje stopplykta vilken finns återgiven under kategori ECE S3 i förordning ECE (Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa) nr 7 och som är utförd i enlighet med förordning ECE nr 48.

Det finns grund för de skäl som åberopas i begäran, nämligen att denna stopplykta liksom monteringen av den vare sig svarar mot bestämmelserna i rådets direktiv 76/758/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om breddmarkeringslykter, främre sidopositionslykter, bakre sidopositionslykter och stopplykter för motorfordon och släpvagnar till dessa fordon <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/30/EG <sup>(4)</sup>, eller bestämmelserna i rådets direktiv 76/756/EEG av den 27 juli 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om montering av belysnings- och ljussignalanordningar av motorfordon och

släpvagnar till dessa fordon <sup>(5)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/28/EG <sup>(6)</sup>. Beskrivningen av kontroller och av resultat av dem samt deras överensstämmelse med ECE:s förordningar nr 7 och nr 48 säkerställer en tillfredsställande trafiksäkerhetsnivå.

De berörda gemenskapsdirektiven kommer att ändras i syfte att tillåta tillverkning och montering av sådan stopplykta.

Den åtgärd som föreskrivs i detta beslut är förenlig med yttrandet från Kommittén för anpassning till teknisk utveckling, upprättad genom direktiv 70/156/EEG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Härmed godkänns Förenade kungarikets begäran om undantag för tillverkning av en typ av tredje stopplykta som finns återgiven under kategori ECE S3 i ECE:s förordning nr 7 och för montering av denna i enlighet med ECE:s förordning nr 48 på de fordonstyper som lyktan är avsedd för.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Förenade kungariket.

Utfärdat i Bryssel den 8 oktober 1997.

*På kommissionens vägnar*

Martin BANGEMANN

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 18, 21.1.1997, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 54.

<sup>(4)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 25.

<sup>(5)</sup> EGT L 262, 27.9.1976, s. 1.

<sup>(6)</sup> EGT L 171, 30.6.1997, s. 1.